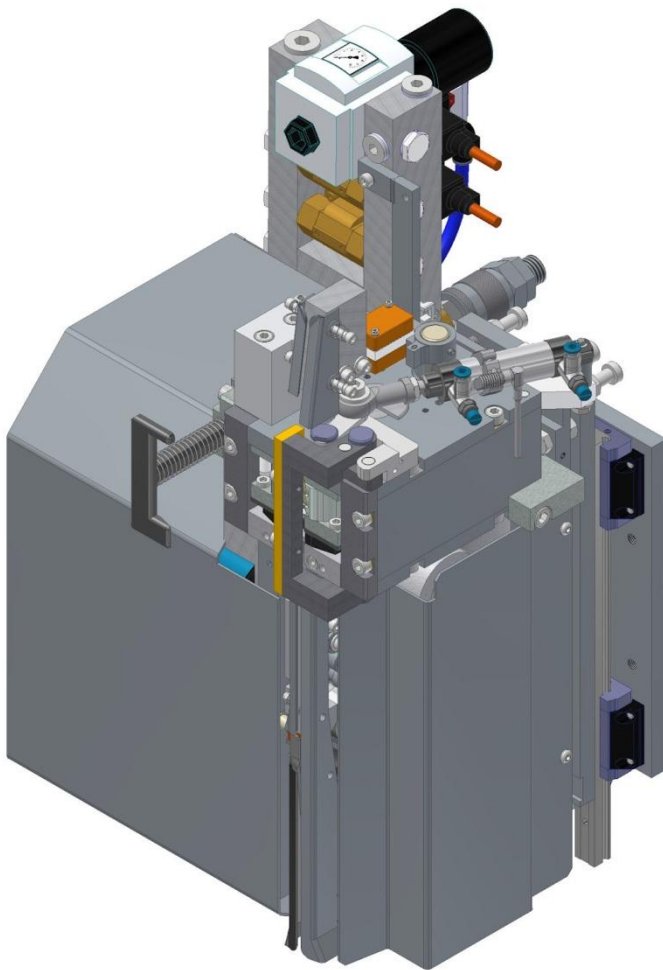


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



VS 11-L

01 0003

**Pneumatischer
Umreifungskopf
für Stahlband,
Hülsenlosverschluss**

**Pneumatical Strapping
head
for steel strap
seelless joint**

**Tête pneumatique de
cerclage pour feuillard
d'acier
fermeture sans chape**

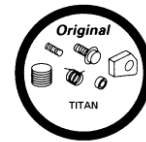
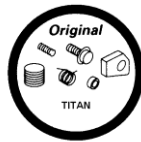
TITAN 
Wir halten zusammen

Inhaltsverzeichnis - Table of Contents - Sommaire

	Page
1. Verschließer / Sealing unit / Dispositif de fermeture.....	4
1.1. Bandabhängige Teile / Strap depending Parts / Part tribulaire de feuillard.....	4
1.2. Gehäuse Verschließer / Housing sealing unit / Boîter de dispositif de fermeture ..	5
1.3. Nockenwelle / Cam shaft / Arbre à cames.....	6
1.4. Bandführungsklappe / Strap guiding flap / Couvercle de guide de feuillard	7
1.5. Anbauteile / Attachment parts / Pièces à ajouter	8
1.6. Messpaket 19mm / Cutter package 3 / 4 Kit de couteaux 19mm	9
1.7. Messpaket 13mm – 16mm / Cutter package 1 / 2“-5 / 8“ / Kit de couteaux 13mm – 16mm.....	10
1.8. Kopfabstaltung / Head deactivation / Tête dé branchement.....	11
2. Antrieb / Drive / Entraînement.....	12
2.1. Kopfaufhängung / Head suspension / Suspension de tête	13
2.2. Anbauteile Antrieb / Attachment parts drive / Pièces à ajouter de entraînement.....	14
2.3. Transportantrieb / Transport / Transport.....	15
2.4. Spannantrieb / Tensioning system / Entraînement du serrage	16
2.5. Bandabhängige Teile 16mm - 19mm / Strap depending Parts 5/8“-3/4 / Part tribulaire de feuillard 16mm – 19mm	17
2.6. Bandabhängige Teile 13mm / Strap depending Parts 1 / 2“ / Part tribulaire de feuillard 13mm	18
2.7. Pneumatikrüstung / Pneumatic equipment / Équipement de pneumatique	19
2.8. Multifunktionsblock / Multi functional block / Bloc multifonctionnel	20
2.9. Elektrorüstung / Electrical equipment / Équipement de électrique.....	21
2.10. Anbauteile / Attachment parts / Pièces à ajouter	22
3. Ersatzteilliste, Spare Parts list, Liste des pièces de rechange.....	23
4. Bestellformular / Order Form / Formulaire de commande	41

Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pieces de rechange

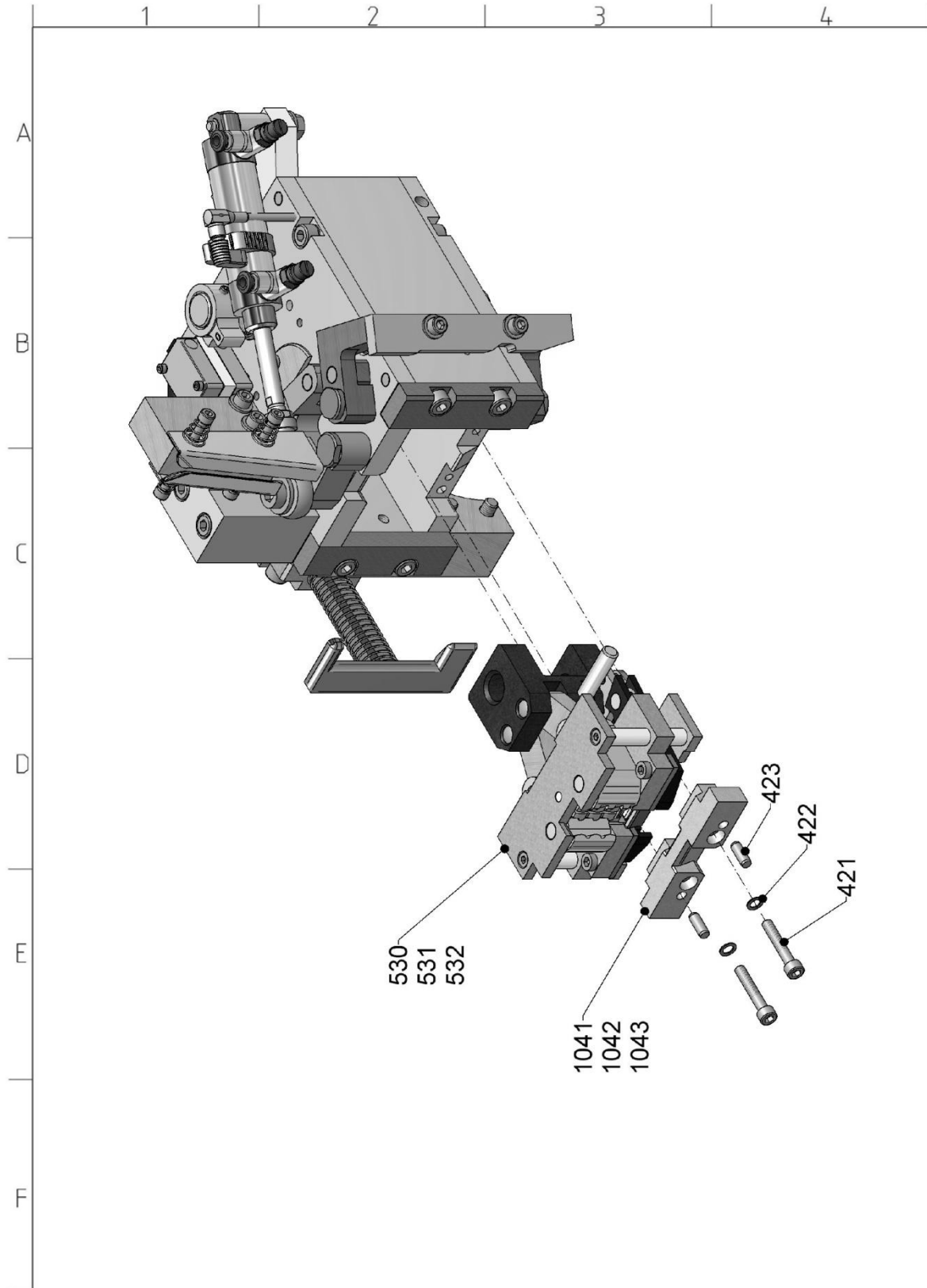
- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list**.
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande**.



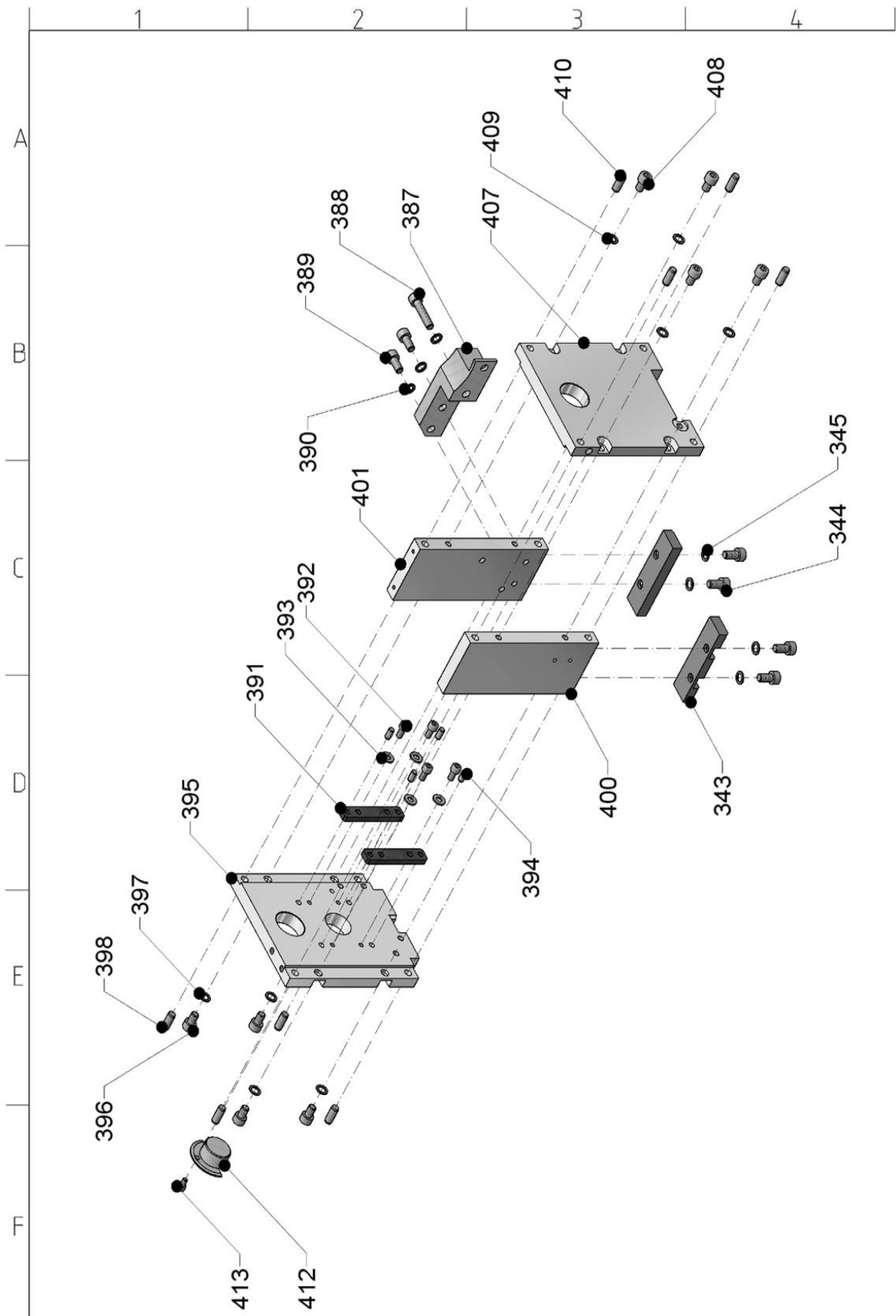
- Verwenden Sie nur Original TITAN Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pieces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pieces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

1. Verschließer / Sealing unit / Dispositif de fermeture

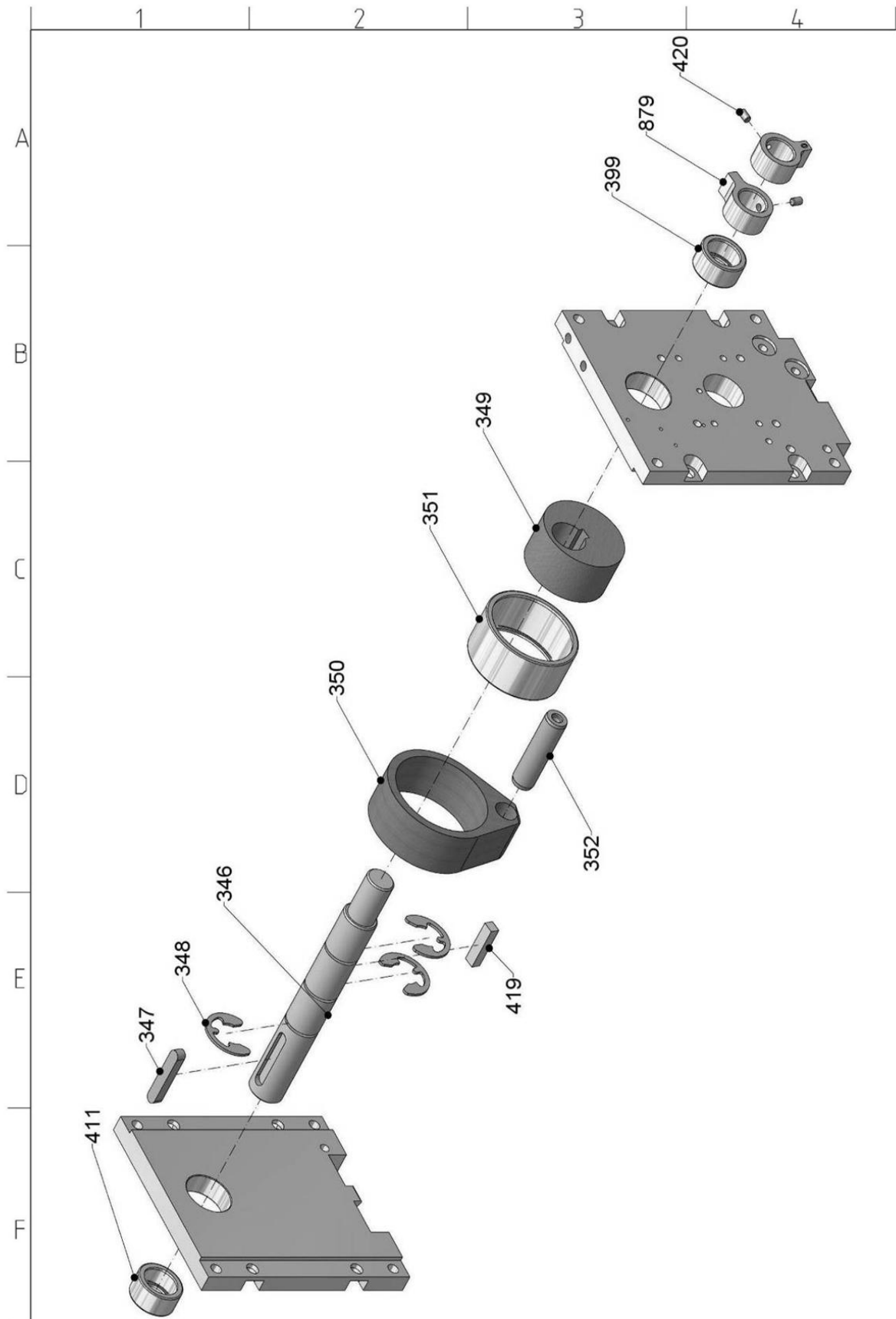
1.1. Bandabhängige Teile / Strap depending Parts / Part tributaire de feuillard



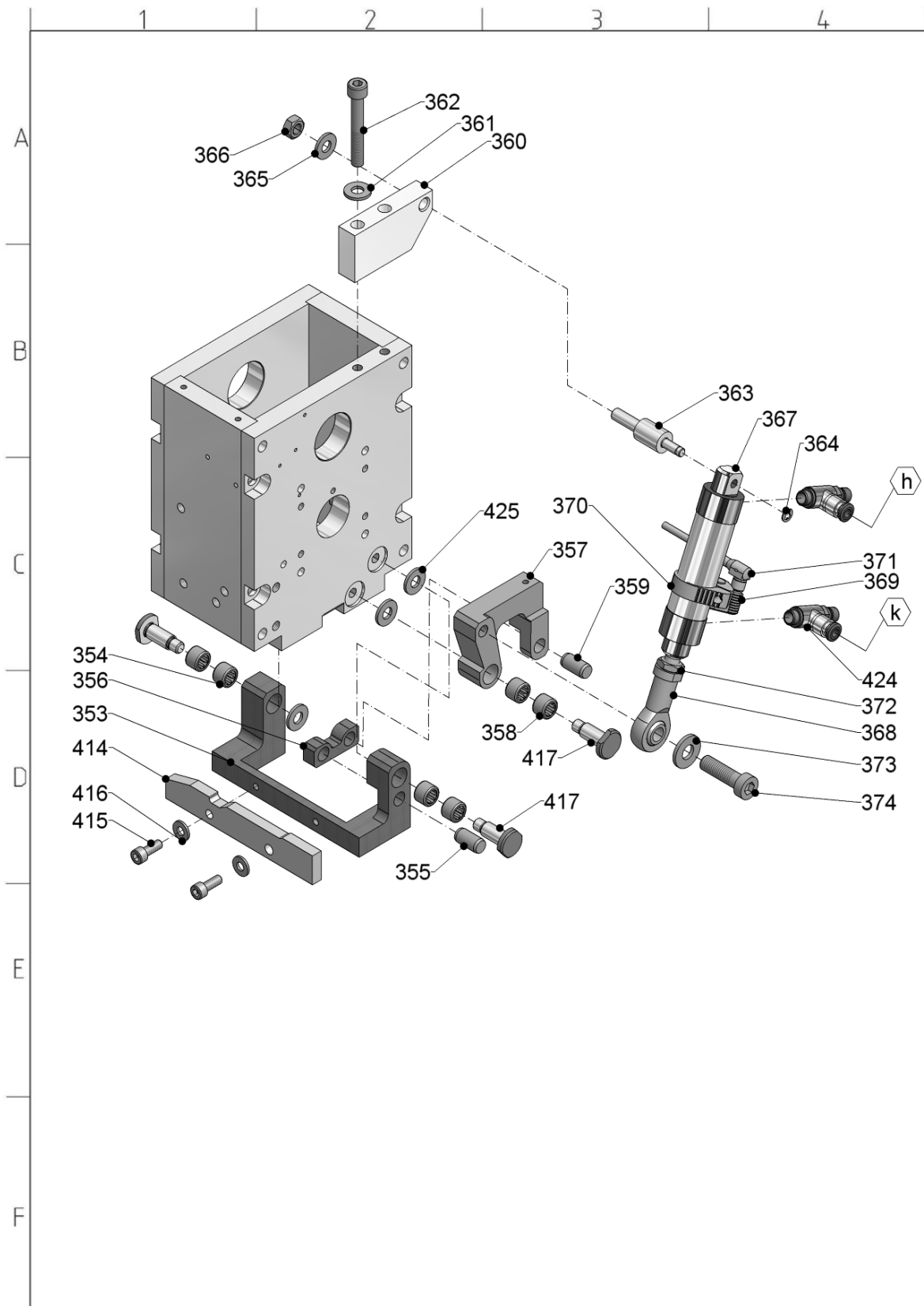
1.2. Gehäuse Verschieber / Housing sealing unit / Boîter de dispositif de fermeture



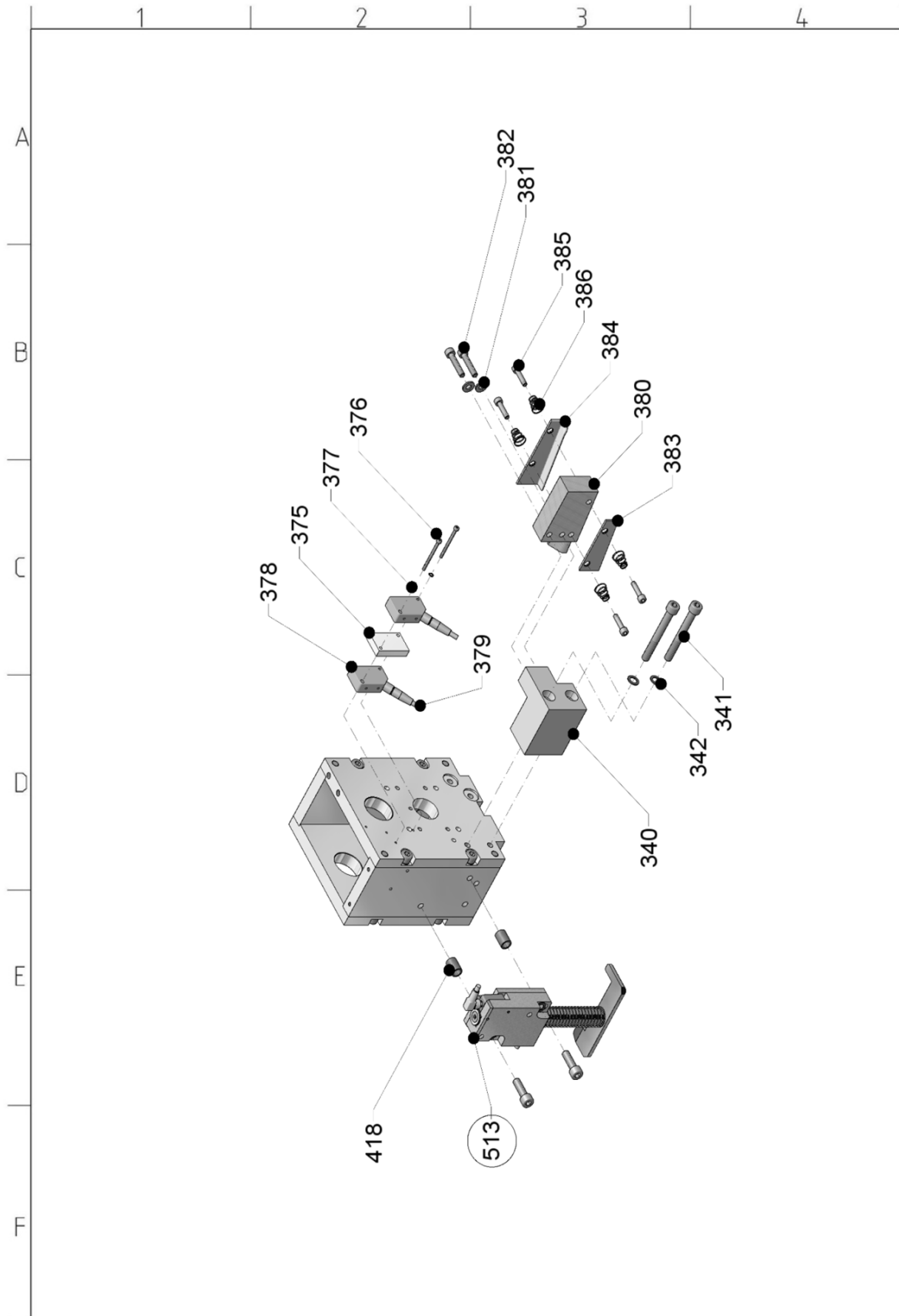
1.3. Nockenwelle / Cam shaft / Arbre á cames



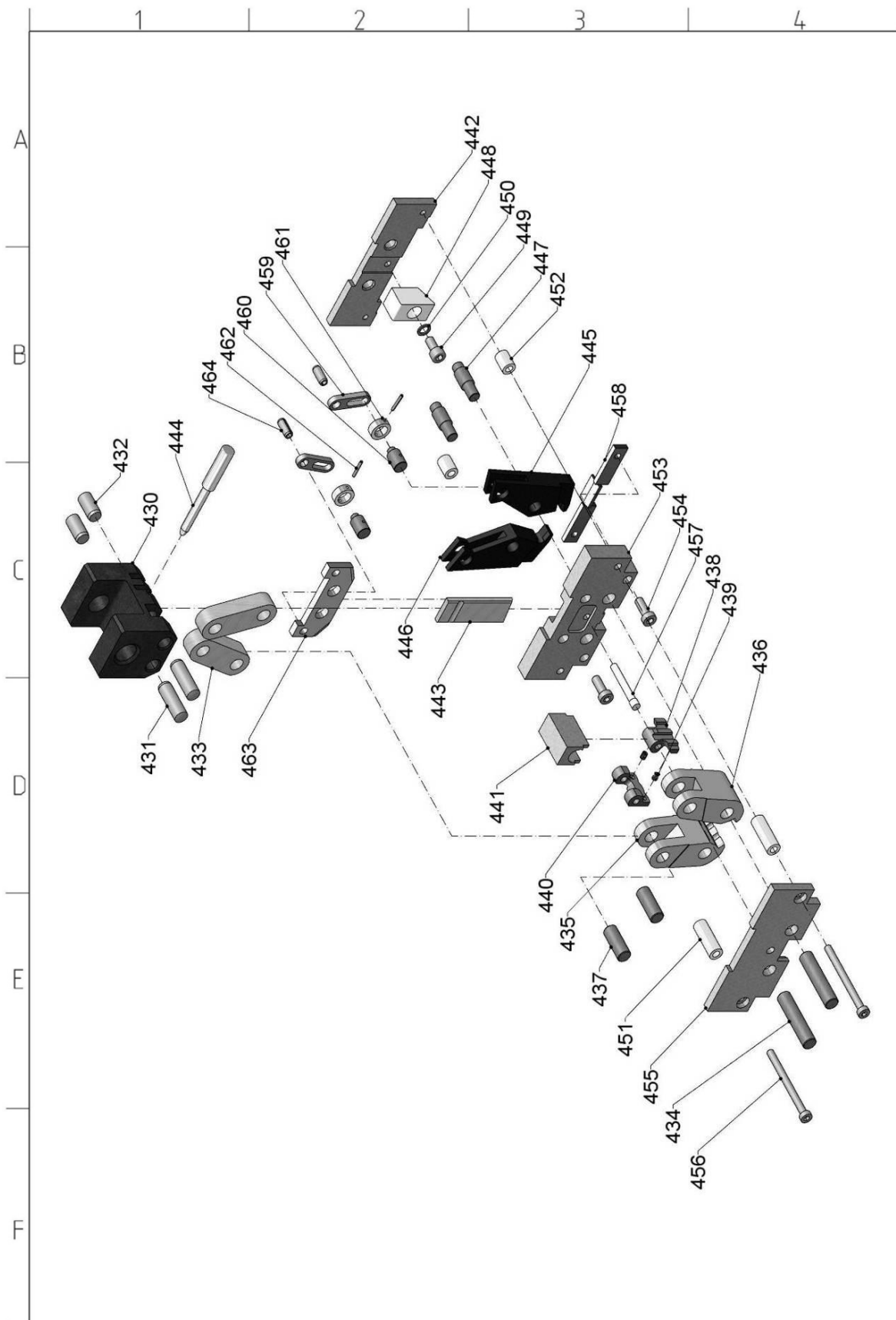
1.4. Bandführungsklappe / Strap guiding flap / Couvercle de guide de feuillard



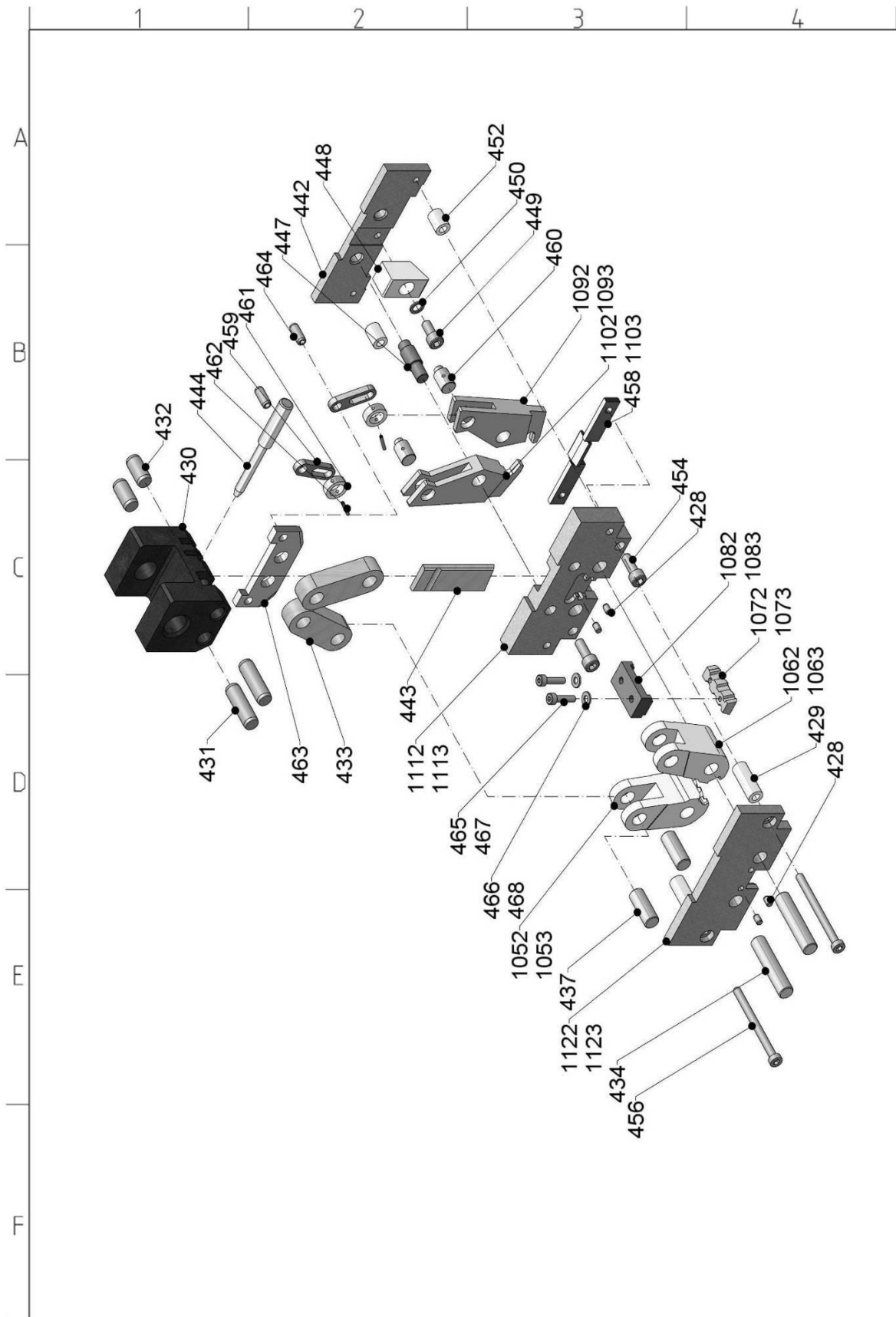
1.5. Anbauteile / Attachment parts / Pièces à ajouter



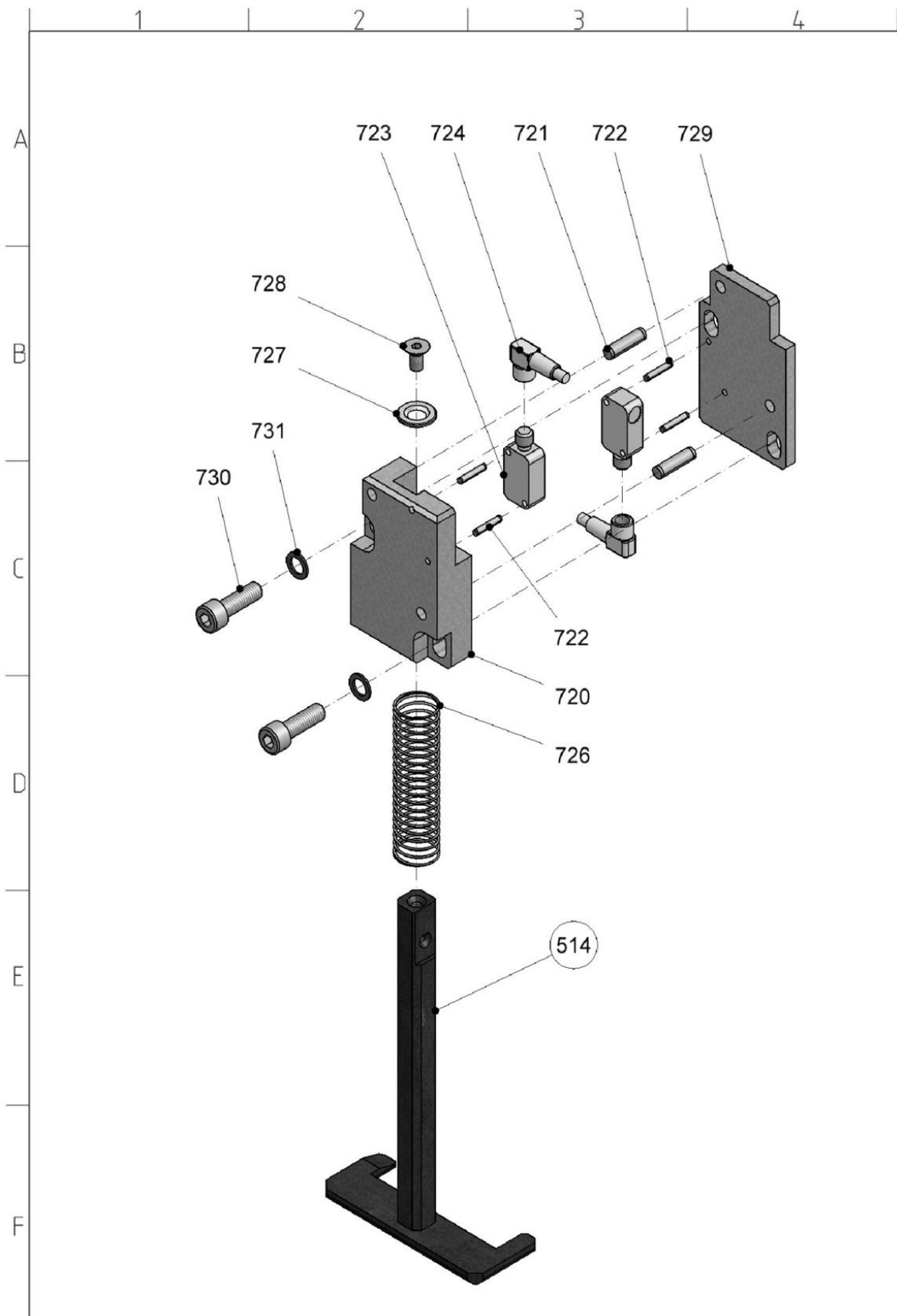
1.6. Messpaket 19mm / Cutter package 3 / 4Kit de couteaux 19mm



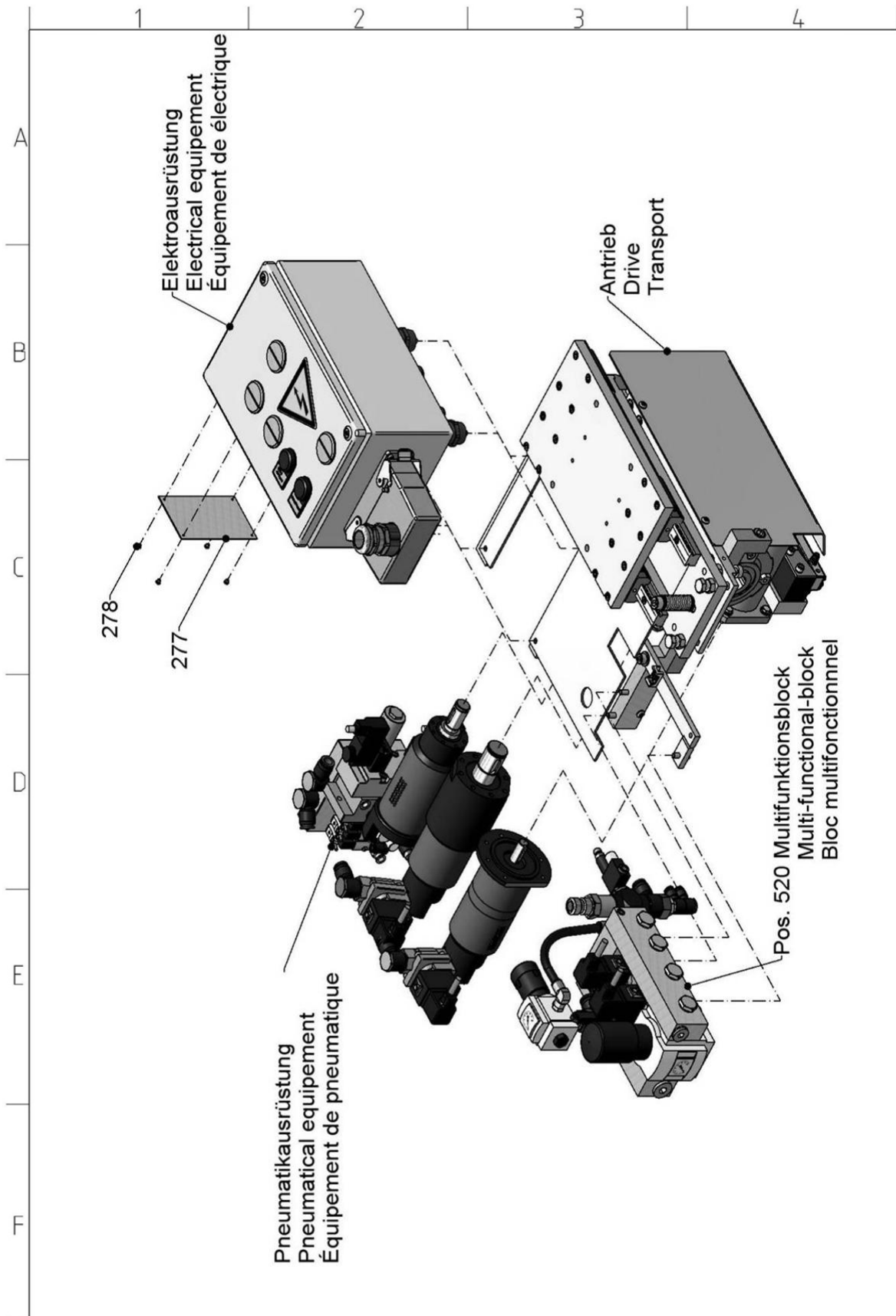
1.7. Messpaket 13mm – 16mm / Cutter package 1 / 2" - 5 / 8" / Kit de couteaux 13mm – 16mm



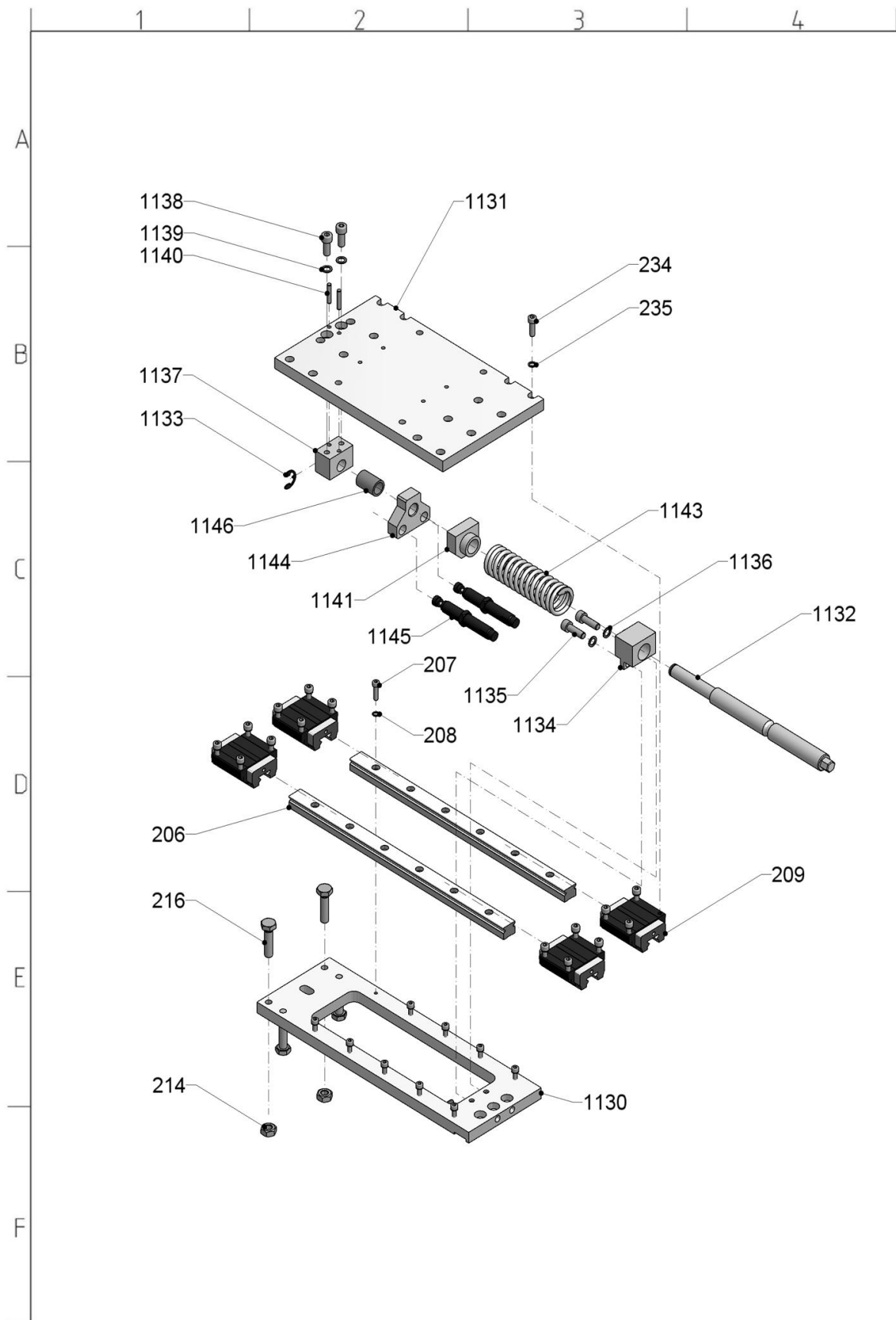
1.8. Kopfabschaltung / Head deactivation / Tête dé branchement



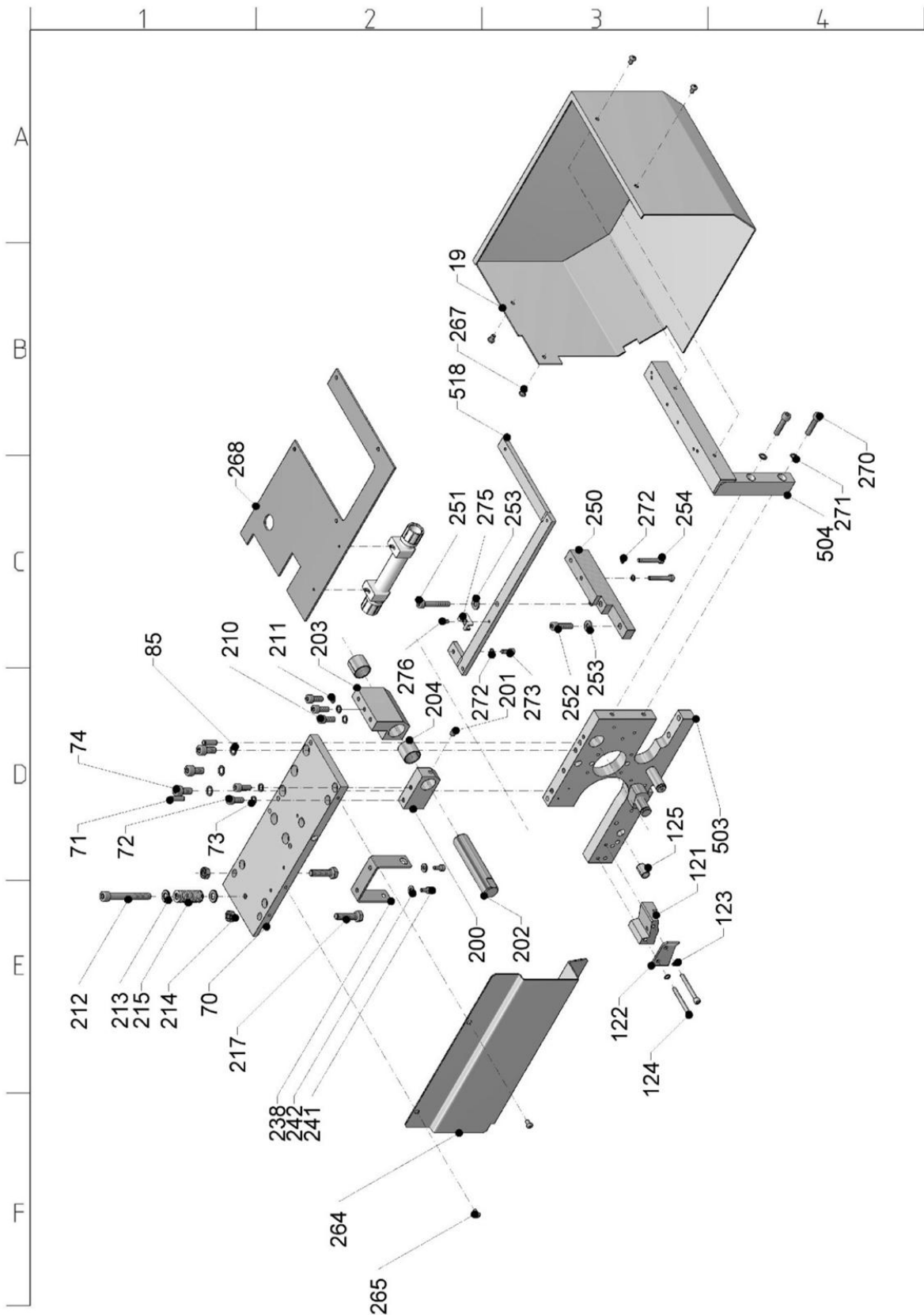
2. Antrieb / Drive / Entraînement



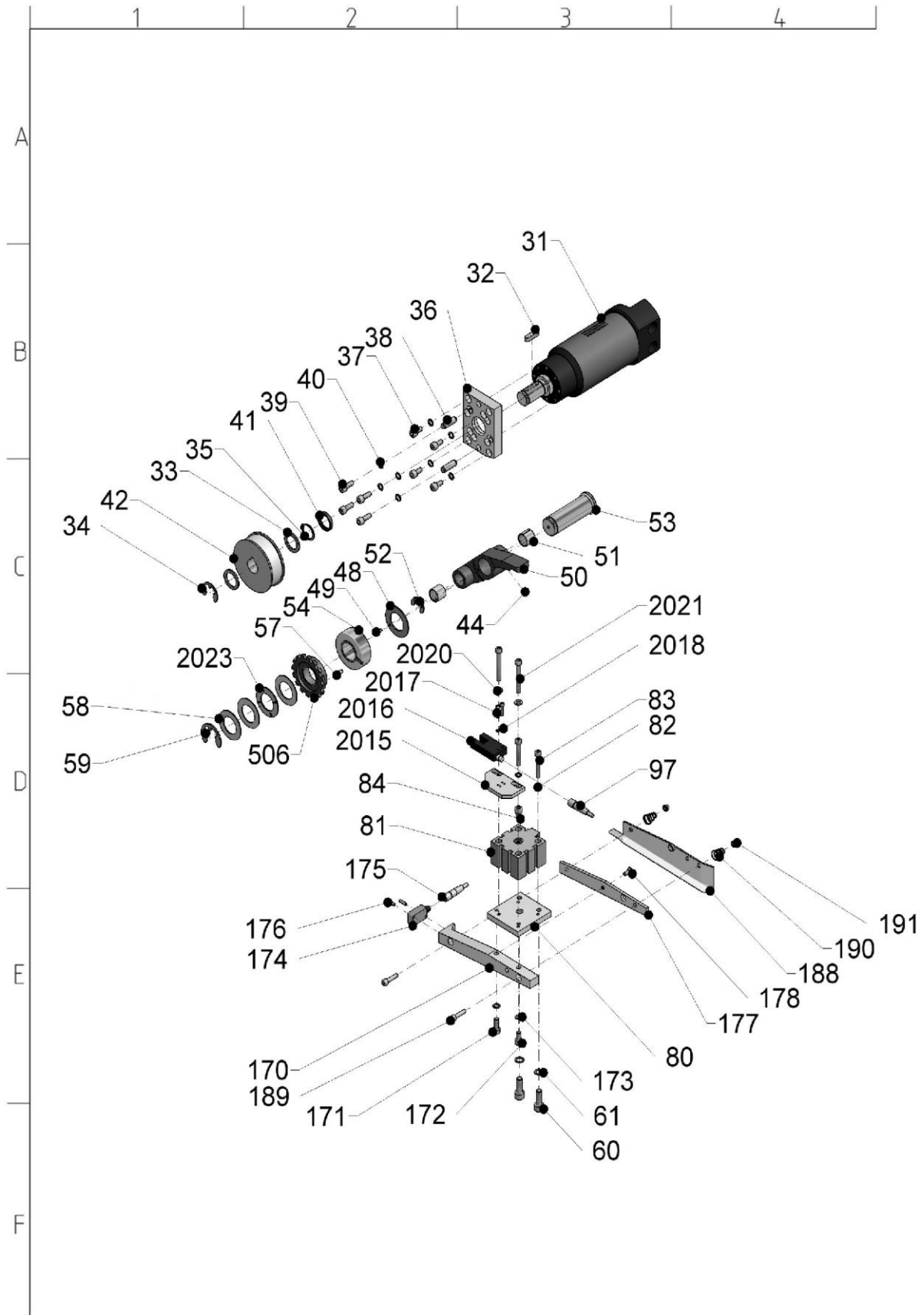
2.1. Kopfaufhängung / Head suspension / Suspension de tête



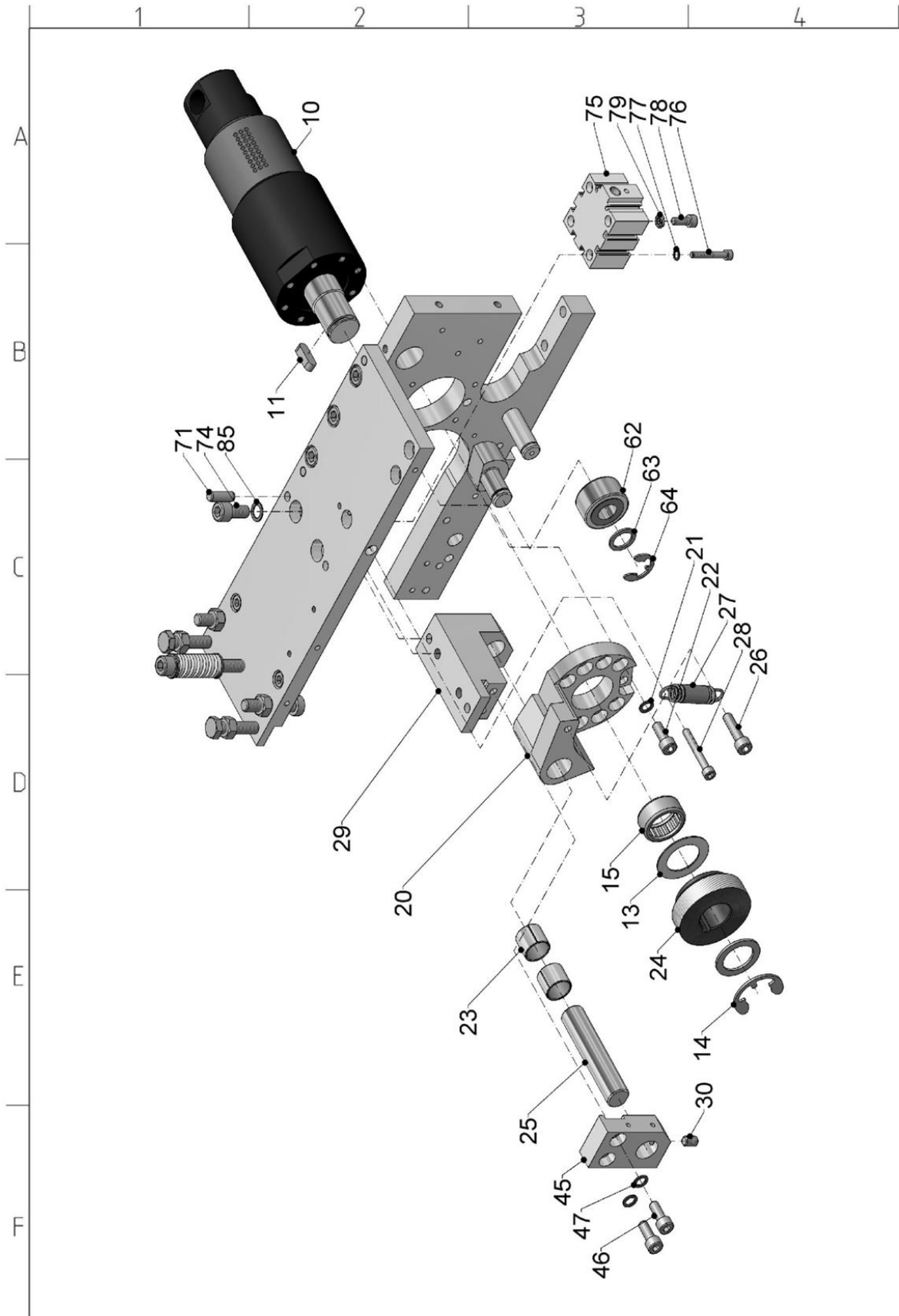
2.2. Anbauteile Antrieb / Attachment parts drive / Pièces à ajouter de entraînement



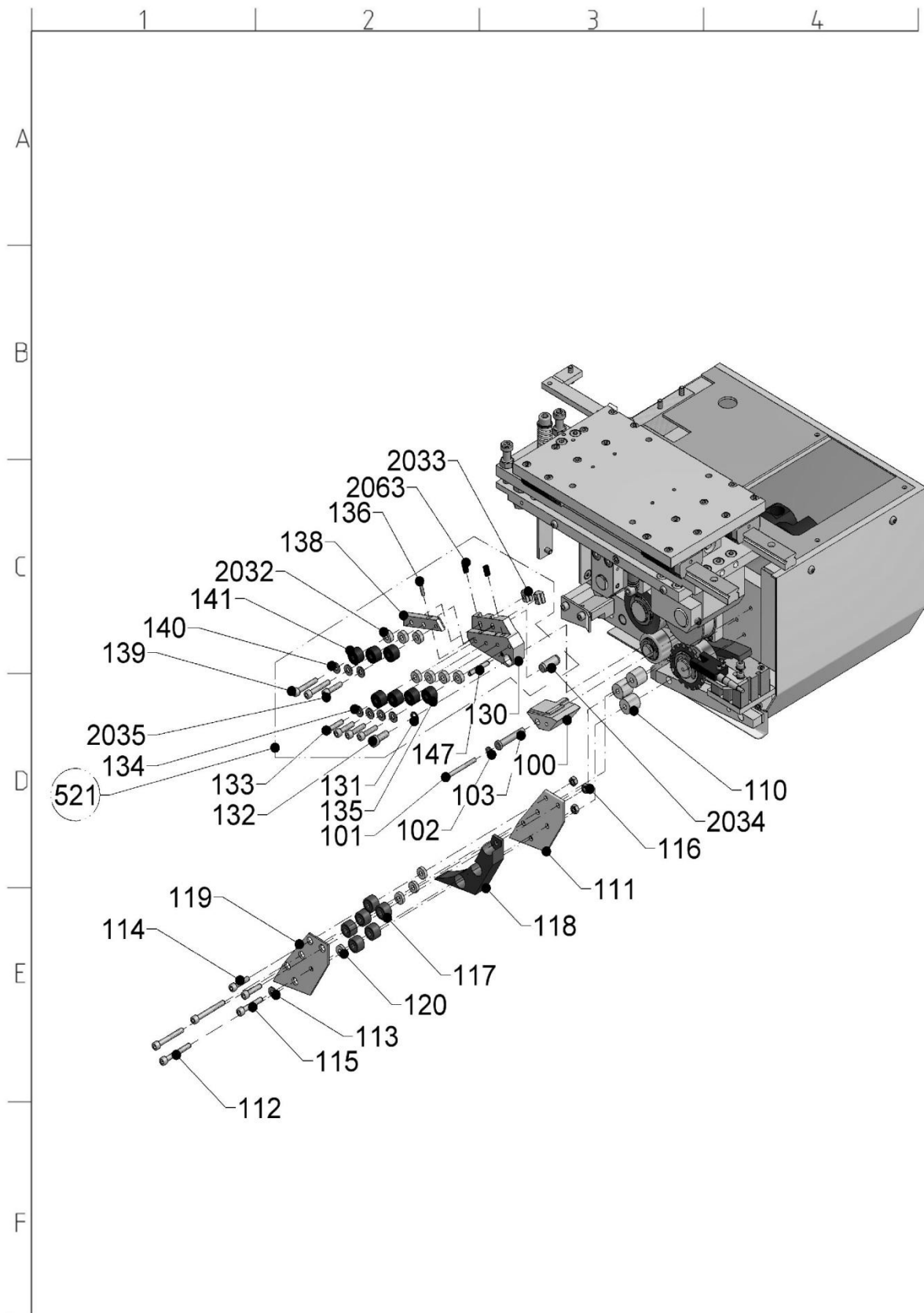
2.3. Transportantrieb / Transport / Transport



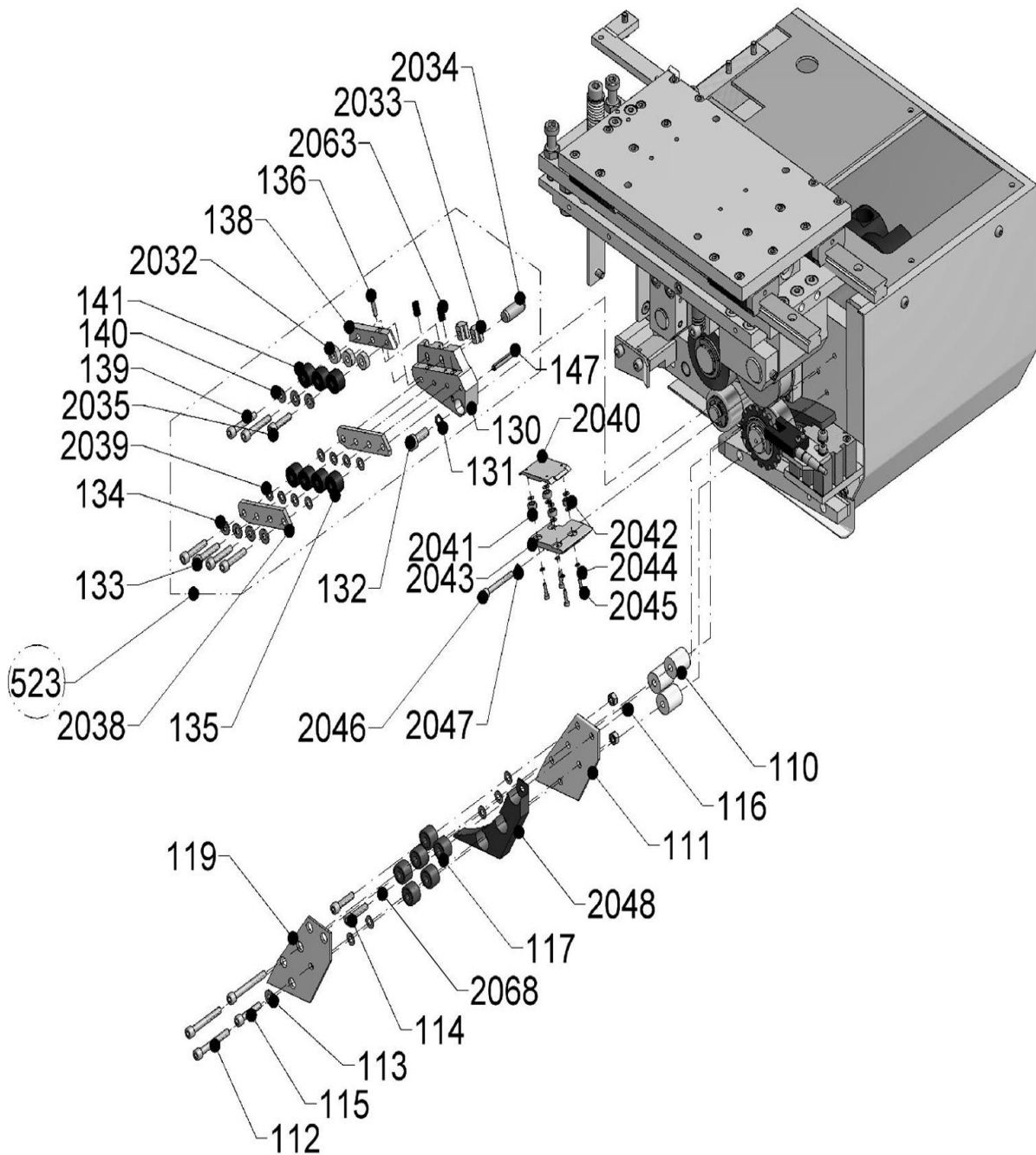
2.4. Spanntrieb / Tensioning system / Entraînement du serrage



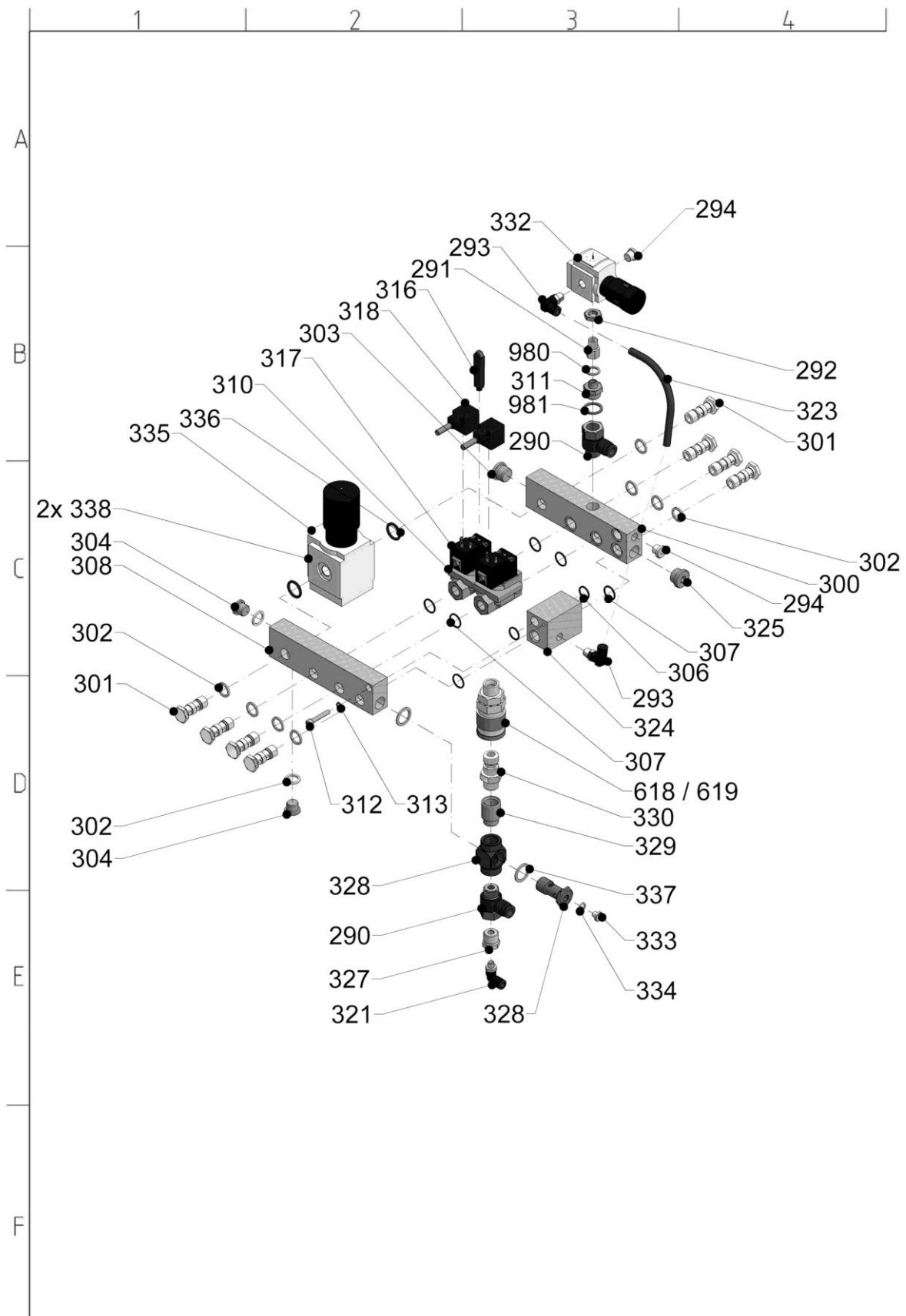
**2.5. Bandanhängige Teile 16mm - 19mm / Strap depending Parts 5/8"-3/4 /
Part tributaire defeuillard 16mm - 19mm**



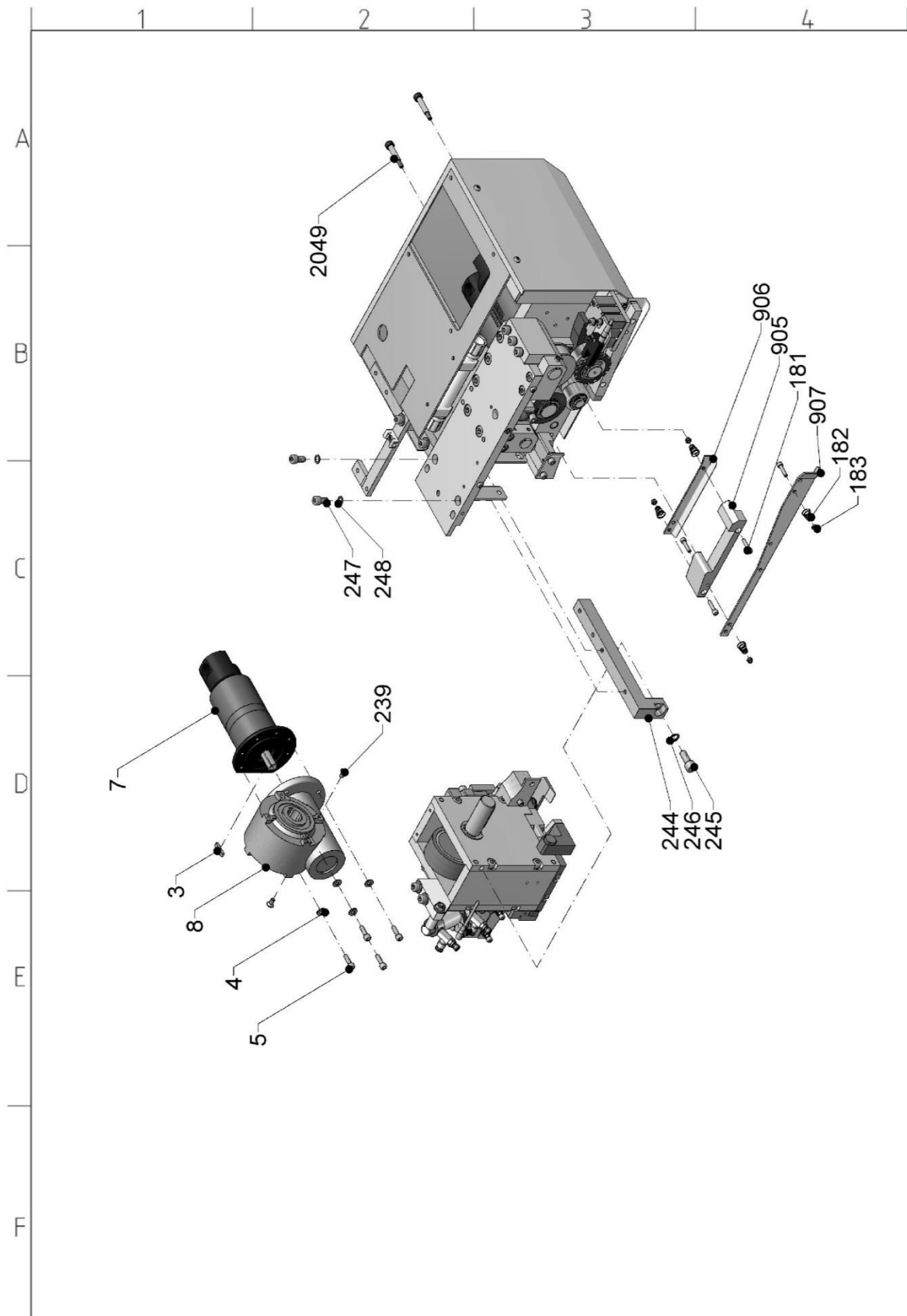
2.6. Bandanhängige Teile 13mm / Strap depending Parts 1 / 2" / Part tributaire defeuillard 13mm



2.8. Multifunktionsblock / Multi functional block / Bloc multifonctionnel



2.10.Anbauteile / Attachment parts / Pièces á ajouter



3. Ersatzteilliste, Spare Parts list, Liste des pièces de rechange

Pos	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
3	010003 – 3	DIN 6885 A - 5x5x25	DIN 6885 A - 5x5x25	DIN 6885 A - 5x5x25	1	
4	010003 – 4	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
5	010003 – 5	DIN 933 - M6x20	DIN 933 - M6x20	DIN 933 - M6x20	4	
7	010003 – 7	Nockenwerkmotor	Cam gear motor	Motuer système à cames	1	
8	010003 – 8	Schneckengetriebe	Worm gear unit	Engrenage à vis sans fin	1	
10	010003 – 10	Spannmotor	Tensioning motor	Motuer de tension	1	
11	010003 – 11	DIN 6885 A - 8x7x25	DIN 6885 A - 8x7x25	DIN 6885 A - 8x7x25	1	V
12	010003 – 12	DIN 988 S28x40x2	DIN 988 S28x40x2	DIN 988 S28x40x2	1	V
13	010003 – 13	Axialscheibe AS3047	Axial disc AS3047	Plaque axiale AS3047	1	V
14	010003 – 14	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	1	
15	010003 – 15	Nadelhülse DL3016	Needle sleeve DL3016	Douille d'aiguille DL3016	1	
19	010003 – 19	Schutzhaube	Protective cover	Couvercle protecteur	1	
20	010003 – 20	Spannwippe	Tensioning rocker	Bascule de tension	1	
21	010003 – 21	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	3	
22	010003 – 22	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	3	
23	010003 – 23	DU-Buchse 2020DU	DU-bushing 2020DE	DU-boîte 2020DE	2	
24	010003 – 24	Spannrad	Tensioning wheel	Roue de tension	1	V
25	010003 – 25	Achse 1	Axle 1	Arbre 1	1	
26	010003 – 26	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	1	
27	010003 – 27	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	1	
28	010003 – 28	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	1	
29	010003 – 29	Lagerbock	Pedestal	Palier	1	
30	010003 – 30	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	DIN 913 - M8x12	1	
31	010003 – 31	Transportmotor	Transport motor	Moteur de transport	1	
32	010003 – 32	DIN 6885 A - 6x6x25	DIN 6885 A - 6x6x25	DIN 6885 A - 6x6x25	1	V
33	010003 – 33	DIN 988 - 20x28x2	DIN 988 - 20x28x2	DIN 988 - 20x28x2	2	V
34	010003 – 34	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	V
35	010003 – 35	DIN 471 - 20x1,2	DIN 471 - 20x1,2	DIN 471 - 20x1,2	1	
36	010003 – 36	Lagerschild	Bearing plate	Flasque	1	
37	010003 – 37	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	4	
38	010003 – 38	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	2	
39	010003 – 39	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	4	
40	010003 – 40	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	8	
41	010003 – 41	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange **B** = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O** = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
42	010003 – 42	Transportrolle	Conveying roller	Galet de roulement	1	V
44	010003 – 42	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	DIN 913 - M6x8	1	
45	010003 – 45	Lagerdeckel	Cap piece of the bearing	Cannette	1	
46	010003 – 46	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	2	
47	010003 – 47	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
48	010003 – 48	DU-Anlaufscheibe WC24DE	DU-Washer WC24DU	DU-Glace d'approche WC24DU	1	
49	010003 – 49	ISO 8752 - 3x8	ISO 8752 - 3x8	ISO 8752 - 3x8	1	
50	010003 – 50	Transportschwinge	Conveying rocker	Aile de transport	1	
51	010003 – 51	DU-Buchse 1615DU	DU-bushing 1615DU	DU-boîte 1615DU	2	
52	010003 – 52	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1	
53	010003 – 53	Achse 2	Axle 2	Arbre 2	1	
54	010003 – 54	Stützrolle	Supporting roller	Rouleau d'appui	1	V
57	010003 – 57	ISO 8752 - 4x12	ISO 8752 - 4x12	ISO 8752 - 4x12	1	
58	010003 – 58	Axialscheibe AS2542	Axial disk AS2542	Plaque axiale AS2542	3	V
59	010003 – 59	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	1	V
60	010003 – 60	ISO 4762 - M8x22	ISO 4762 - M8x22	ISO 4762 - M8x22	2	
61	010003 – 61	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
62	010003 – 62	Laufrolle FG1740EE	Roller FG1740EE	Galet de roulement FG1740EE	1	V
63	010003 – 63	DIN 988 - S17x24	DIN 988 - S17x24	DIN 988 - S17x24	1	V
64	010003 – 64	DIN6799 - 15	DIN6799 - 15	DIN6799 - 15	1	V
70	010003 – 70	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverte	1	
71	010003 – 71	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	ISO 8734 - 8m6x24	4	
72	010003 – 72	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	2	
73	010003 – 73	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
74	010003 – 74	ISO 4762 - M10x20	ISO 4762 - M10x20	ISO 4762 - M10x20	5	
75	010003 – 75	Kurzhubzylinder	Short stroke cylinder	Cylindre à faible course	1	
76	010003 – 76	ISO 4762 - M5x35	ISO 4762 - M5x35	ISO 4762 - M5x35	4	
77	010003 – 77	Sicherungsscheibe S5	Thrust washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
78	010003 – 78	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1	
79	010003 – 79	DIN 439 - B - M6	DIN 439 - B - M6	DIN 439 - B - M6	1	
80	010003 – 80	Zylinderplatte	Cylinder plate	Plaque de cylindre	1	
81	010003 – 81	Kurzhubzylinder	Short stroke cylinder	Cylindre à faible course	1	
82	010003 – 82	Sicherungsscheibe S5	Thrust washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	
83	010003 – 83	ISO 4762 - M5x35	ISO 4762 - M5x35	ISO 4762 - M5x35	2	
84	010003 – 84	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	17	
		V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange		B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin		
		R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange		O = Option ; Option ; Option		

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc
85	010003 – 85	Sicherungsscheibe S10	Thrust washer S10	Rondelle d'arrêt S10	5
97	010003 – 97	Kabeldose	Cable box	Boîte de câbles	1
100	010003 – 100	Bandführungs- klotz	Band routing block	Bloc de guide de feuillard	1
101	010003 – 101	ISO 4762 - M5x55	ISO 4762 - M5x55	ISO 4762 - M5x55	1
102	010003 – 102	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	1
103	010003 – 103	Distanz- büchse 1	Distance sleeve 1	Douille d'écartement1	1
110	010003 – 110	Distanz- büchse 2	Distance sleeve 2	Douille d'écartement 2	3
111	010003 – 111	Seitenführung rechts hinten	Side guidance right back	Guide latérale droite	1
112	010003 – 112	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	ISO 4762 - M6x45	3
113	010003 – 113	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1
114	010003 – 114	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	2
115	010003 – 115	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	1
116	010003 – 116	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	ISO 4032 - M6	3
117	010003 – 117	Laufrolle FG619EE	Roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	6
118	010003 – 118	Bandführung	Band guidance	Guide de feuillard	1
119	010003 – 119	Seitenführung hinten links	Side guidance left back	Guide latérale gauche	1
120	010003 – 120	Distanzscheibe	Distance washer	Rondelle d'écartement	7
121	010003 – 121	Führung, vorn	Guidance, front	Guide, avant	1
122	010003 – 122	Seitenführung, vorn	Side guidance, front	Guide latéral, avant	1
123	010003 – 123	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
124	010003 – 124	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	ISO 4762 - M6x55	2
125	010003 – 125	DU-Buchse 1220DU	DU-bushing 1220DU	DU-boîte 1220DU	1
130	010003 – 130	Richtrollenhalter	Roller holding device	Appui à galet	1
131	010003 – 131	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	1
132	010003 – 132	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	1
133	010003 – 133	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	4
134	010003 – 134	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4
135	010003 – 135	Laufrolle FG619EE	Roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	4
136	010003 – 136	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	1
138	010003 – 138	Rollenhalter	Roller holding device	Appui à galet	1
139	010003 – 139	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	3

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange **B** = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O** = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
140	010003 – 140	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	3	
141	010003 – 141	Laufrolle FG619EE	Roller FG619EE	Galet de roulement FG619EE	3	
147	010003 – 147	ISO 8750 - 5x28	ISO 8750 - 5x28	ISO 8750 - 5x28	1	
170	010003 – 170	Kanalrücken hinten	Channelback rear	Canal dorsal derrière	1	
171	010003 – 171	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1	
172	010003 – 172	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	1	
173	010003 – 173	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
174	010003 – 174	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	1	
175	010003 – 175	Kabeldose	Cable box	Boîte de câbles	1	
176	010003 – 176	ISO 13337 - 3x12	ISO 13337 - 3x12	ISO 13337 - 3x12	2	
177	010003 – 177	Seitenführung	Side guidance	Guide latérale	1	
178	010003 – 178	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	ISO 10642 - M5x12	1	
181	010003 – 181	Federschraube	Spring screw	Vis à ressort	2	V
182	010003 – 182	Kegelfeder	Conical wire spring	Plume de cône	2	
183	010003 – 183	ISO 10511 - M5	ISO 10511 - M5	ISO 10511 - M5	2	
188	010003 – 188	Kanalklappe rechts hinten	Channel flap back right	Couvercle du canal droit derrière	1	V
189	010003 – 189	Federschraube	Spring screw	Vis à ressort	2	
190	010003 – 190	Kegelfeder	Conical wire spring	Plume de cône	2	
191	010003 – 191	DIN 985 - M5	DIN 985 - M5	DIN 985 - M5	2	
200	010003 – 200	Lagerklotz	Bearing block	Bloc de stockage	1	
201	010003 – 201	ISO 913 - M8x12	ISO 913 - M8x12	ISO 913 - M8x12	1	
202	010003 – 202	Achse	Axle	Arbre	1	
203	010003 – 203	Auflage	Support	Appui	1	
204	010003 – 204	DU-Buchse 2525DU	DU-bushing 2525DU	DU-boîte 2525DU	2	
206	010003 – 206	Führungsschiene	Guidance rail	Bande de guidage	2	
207	010003 – 207	ISO 4762 - M5 x 20	ISO 4762 - M5 x 20	ISO 4762 - M5 x 20	10	
208	010003 – 208	Sicherungsscheibe S5	Thrust washer S5	Rondelle d'arrêt S5	10	
209	010003 – 209	Führungswagen	Guidance carriage	Chariot de guidage	4	
210	010003 – 210	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	ISO 4762 - M8x20	3	
211	010003 – 211	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	3	
212	010003 – 212	ISO 4762 - M10x80	ISO 4762 - M10x80	ISO 4762 - M10x80	1	
213	010003 – 213	ISO 7090 – 10,5	ISO 7090 – 10,5	ISO 7090 – 10,5	2	
214	010003 – 214	ISO 4032 - M10	ISO 4032 - M10	ISO 4032 - M10	4	
215	010003 – 215	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort à pression	1	
216	010003 – 216	ISO 4017 - M10 x 40	ISO 4017 - M10 x 40	ISO 4017 - M10 x 40	2	
217	010003 – 217	ISO 4762 - M10x50	ISO 4762 - M10x50	ISO 4762 - M10x50	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
234	010003 – 234	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	16
235	010003 – 235	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	16
238	010003 – 238	Drehmomentstütze	Torque support	Appui dynamométrique	1
239	010003 – 239	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	2
241	010003 – 241	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	2
242	010003 – 242	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2
244	010003 - 244	Brücke	Bridge	Pont	1
245	010003 – 245	ISO 4762 - M10x25	ISO 4762 - M10x25	ISO 4762 - M10x25	1
246	010003 – 246	Sicherungsscheibe S10	Thrust washer S10	Rondelle d'arrêt S10	1
247	010003 – 247	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	2
248	010003 - 248	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
250	010003 – 250	Verbindungsstück	Connection element	Raccord	1
251	010003 – 251	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	1
252	010003 – 252	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	ISO 4762 - M8x30	1
253	010003 – 253	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	2
254	010003 – 254	ISO 4762 - M6x40	ISO 4762 - M6x40	ISO 4762 - M6x40	2
264	010003 - 264	Schutzblech, vorn	Protective plate, front	Tôle de protection, avant	1
265	010003 – 265	Linsenkopfschraube M6x8	Button socket head screw M6x8	Vis à tête bombée M6x8	2
267	010003 – 267	Linsenkopfschraube M6x8	Button socket head screw M6x8	Vis à tête bombée M6x8	4
268	010003 – 268	Rückenblech	Back plate	Tôle dorsale	1
270	010003 – 270	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	2
271	010003 – 271	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
272	010003 – 272	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	3
273	010003 – 273	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1
275	010003 – 275	Befestigungssockel	Fastening base	Base de fixation	1
276	010003 – 276	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	1
277	010003 – 277	Schild Standard	Shield Standard	Taper signe	1
278	010003 – 278	Blindniet - 3x8	Blind rivet - 3x8	Aveugle rivet - 3x8	4
290	010003 – 295	T-Steck- verschraubung QSTF-G1/2-12	T connecting screwing QSTF-G1/2-12	Boulonnage de T- connect. QSTF-G1/2-12	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
291	010003 – 295	Verl. Muffe	Extension	Allongement tétine	1
292	010003 – 295	Mutter - G1/4"	Nut - G1/4"	Écrou - G1/4 »	1
293	010003 – 295	L-Steck- verschraubung QSL-1/4-10	L connecting screwing QSL-1/4-10	Boulonnage de L- connect. QSL-1/4-10	2
294	010003 – 295	Blindstopfen G1/4"	Blind plug G1/4"	Bouchon morte G1/4"	2
300	010003 – 300	Verteilerleiste, vorn	Distributing strip, front	Barre de distribution, avant	1
301	010003 – 301	Hohlschraube VT-3/8-2	Banjo bolt VT-3/8-2	Boulon à filet femelle VT-3/8-2	8
302	010003 – 302	Dichtring O-3/8	Selaing ring O-3/8	Bague d'étanchéité O-3/8	10
303	010003 – 303	Verschlussstopfe VSTI R1/2-EDn	Plug VSTI R1/2-ED	Bouchon de fermeture VSTI R1/2-ED	1
304	010003 – 304	Blindstopfen B3/8"	Blind plug B3/8"	Bouchon morte B3/8"	2
306	010003 – 306	O-Ring - 16x2	O-Ring - 16x2	O-boucle - 16x2	2
307	010003 – 307	O-Ring - 18x2	O-Ring - 18x2	O-boucle - 18x2	6
308	010003 – 308	Verteilerleiste, hinten	Distributing strip, rear	Barre de distribution derrière	1
310	010003 – 310	2/2 Wege Magnetventil MN1H-2-3/8-MS	2/2-way solenoid valve MN1H-2-3/8-MS	2/2 Électrovanne MN1H-2-3/8-MS	2
311	010003 – 311	Doppelnippel E1/4-1/2-M	Double nipple E1/4-1/2-M	Double raccord fileté E1/4-1/2-M	1
312	010003 – 312	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	ISO 4762 - M6x35	1
313	010003 – 313	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1
316	010003 – 316	Handbetätigung AHB-MD/MF/MV	Manual actuation AHB-MD/MF/MV	Service manuel AHB-MD/MF/MV	2
317	010003 – 317	Magnetspule MSN1G-24	Magnet coil MSN1G-24	Bobine d'excitation MSN1G-24	2
318	010003 – 318	Leitungsdose mit Leuchte MSUDS-AB1Z	Line socket incl. lamp MSUDS-AB1Z	Boîte de conduit av. luminaire MSUDS-AB1Z	2
321	010003 – 321	L- Steckverschraubung QSL-1/8-8	L connecting screwing QSL-1/8-8	Boulonnage de L- connect. QSL-1/8-8	1
323	010003 – 323	Schlauch 8x1,25/40 lang	Hose 8x1,25/40 long	Tuyau 8x1,25/40 long	1
324	010003 – 324	Verteilerleiste, rechts	Distributing strip, right	Barre de distribution, droite	1
325	010003 – 325	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon de fermeture	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
327	010003 – 327	Reduziernippel - R1/8"x1/8"	Reducing nipple - R1/2"x1/8"	Réduire raccord fileté - R1/2x1/8	1	
328	010003 – 328	T-Steckverschrau- bung	T connecting screwing	Boulonnage de T- connect.	1	
329	010003 – 329	Verlängerung - R1/2"x25	Extension - R1/2"x25	Allongement - R1/2x25	1	
330	010003 – 330	Stecknippel LP-012-1 WR	Plug-in nipple LP-012-1 WR	Nippel à fichet LP-012-1 WR	1	
332	010003 – 332	Druckregelventil MS4-LRB-1/4	Pressure control valve MS4-LRB-1/4	Vanne régulatrice de pression MS4-LRB-1/4	1	
333	010003 - 333	Blindstopfen B1/8"	Blind plug B1/8"	Bouchon morte - B1/8"	1	
334	010003 - 334	Dichtring O-1/8	Selaing ring O-1/8	Bague d'étanchéité O-1/8	1	
335	010003 – 335	Druckregelventil MS6-R3/8-D6-OS	Prssure contol valve MS6-LR3/8-D6-OS	Vanne régulatrice de pression MS6-L3/8-D6-OS	1	
336	010003 – 336	O-Ring - 20x3,5	O-Ring - 20x3,5	O-boucle - 20x3,5	2	
337	010003 – 337	ELASTO Dichtring G1/2"	ELASTO sealing ring G1/2"	ELASTO Bague d'étanchéité G1/2	2	
338	010003 – 338	Abdeckkappen MS6-END	Covers MS6-END	Paillage couper MS6-END	2	
340	010003 – 340	Halter	Holder	Appui	1	
341	010003 – 341	ISO 4762 - M8x70	ISO 4762 - M8x70	ISO 4762 - M8x70	2	
342	010003 – 342	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
343	010003 – 343	Leiste	Strip	Barre	2	
344	010003 – 344	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	4	V
345	010003 - 345	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondele d'arrêt S8	4	V
346	010003 – 346	Welle	Shaft	Arbre	1	
347	010003 – 347	DIN 6885 A - 8x7x45	DIN 6885 A - 8x7x45	DIN 6885 A - 8x7x45	1	
348	010003 – 348	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	3	
349	010003 – 349	Exzenter	Eccentric	Excentrè	1	
350	010003 – 350	Schwinge	Rocker	Manivelle oscillante	1	
351	010003 – 351	Nadelhülse HK6032	Needle sleeve HK6032	Douille d'aiguille HK6032	1	
352	010003 – 352	ISO 8735 - 16x60C	ISO 8735 - 16x60C	ISO 8735 - 16x60C	1	
353	010003 – 353	Bandführungshebel	Strap guiding lever	Levier de guide de feuillard	1	
354	010003 – 354	Nadelhülse HK1010	Needle sleeve HK1010	Douille d'aiguille HK1010	4	
355	010003 – 355	ISO 8734 10m6x20	ISO 8734 10m6x20	ISO 8734 10m6x20	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
356	010003 – 356	Schlepphebel	Towing lever	Levier d'entraînement	1	
357	010003 – 357	Hebelbrücke	Lever bridge	Levier de pont	1	
358	010003 – 358	Nadelhülse HK1010	Needle sleeve HK1010	Douille d'aiguille HK1010	2	
359	010003 – 359	ISO 8734 10m6x20	ISO 8734 10m6x20	ISO 8734 10m6x20	1	
360	010003 – 360	Zylinderhalter	Cylinder holder	Appui de cylindre	1	
361	010003 – 361	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	2	
362	010003 – 362	ISO 4762 - M8x45	ISO 4762 - M8x45	ISO 4762 - M8x45	2	
363	010003 – 363	Zylinderbolzen	Cylinder pin	Boulon de cylindre	1	
364	010003 – 364	DIN 6799 - 4	DIN 6799 - 4	DIN 6799 - 4	1	
365	010003 – 365	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	1	
366	010003 – 366	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	1	
367	010003 – 367	Rundzylinder DSEU 2540 P-A	Round cylinder DSEU 2540 P-A	Cylindre à air comprimé DSEU 240 P-A	1	
368	010003 – 368	Gelenkkopf SGS-M10x1,25	Articulated head SGS-M10x1,25	Tête d'articulation SGS-M10x1,25	1	
369	010003 – 369	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	1	
370	010003 – 370	Befestigungsbausatz SMBR-25	Fastening kit SMBR-25	Jeu de pièces de fixation - SMBR-25	1	
371	010003 – 371	Steckdose E11486	Socket E11486	Prise femelle E11486	1	
372	010003 – 372	Mutter - B-M10	Nut - B-M10	Écrou - B-M10	1	
373	010003 – 373	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	1	
374	010003 – 374	ISO 4762 - M10x35	ISO 4762 - M10x35	ISO 4762 - M10x35	1	
375	010003 – 375	Zwischenstück	Separator	Raccord	1	
376	010003 – 376	ISO 4762 - M3x40	ISO 4762 - M3x40	ISO 4762 - M3x40	2	
377	010003 – 377	Sicherungsscheibe S3	Thrust washer S3	Rondele d'arrêt S3	2	
378	010003 – 378	Schalter	Switch	Interrupteur	2	
379	010003 – 379	Kabeldose	Kabeldose	Cable box	2	
380	010003 – 380	Klappenhalter	Flap holder	Clapet d'arrêt	1	
381	010003 – 381	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
382	010003 – 382	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	2	
383	010003 – 383	Kanalklappe, rechts	Duct flap, right	Valvule du canal, droit	1	V
384	010003 – 384	Kanalklappe, links	Duct flap, left	Valvule du canal, gauchet	1	V
385	010003 – 385	Federschraube	Spring bolt	Vis à ressort	4	V
386	010003 – 386	Kegelfeder	Conical spring	Plume de cône	4	V
387	010003 – 387	Verbindungsflasche	Connecting stratch	Raccorde	1	
388	010003 – 388	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	ISO 4762 - M8x35	1	
389	010003 – 389	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	ISO 4762 - M8x16	2	
390	010003 – 390	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
391	010003 – 391	Führungsleiste	Guiding strip	Rail de guidage	2	
392	010003 – 392	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	4	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange

B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin

R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

O = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
393	010003 – 393	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
394	010003 – 394	ISO 8736 - 6m6x12	ISO 8736 - 6m6x12	ISO 8736 - 6m6x12	4	
395	010003 – 395	Deckplatte, rechts	Cover plate, right	Plaque de couverture droite	1	
396	010003 – 396	ISO 4762 - M8x12	ISO 4762 - M8x12	ISO 4762 - M8x12	4	
397	010003 – 397	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
398	010003 – 398	ISO 8734 - 8m6x20	ISO 8734 - 8m6x20	ISO 8734 - 8m6x20	4	
399	010003 – 399	Nadelhülse DL2516	Needle sleeve DL2516	Douille d'aiguille DL2516	1	
400	010003 – 400	Seitenplatte, rechts	Side plate, right	Plaque latérale	1	
401	010003 – 401	Seitenplatte, links	Side plate, left	Plaque latérale	1	
407	010003 – 407	Deckplatte, links	Cover plate, left	Plaque de couverture	1	
408	010003 – 408	ISO 4762 - M8x12	ISO 4762 - M8x12	ISO 4762 - M8x12	4	
409	010003 – 409	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
410	010003 – 410	ISO 8734 - 8m6x20	ISO 8734 - 8m6x20	ISO 8734 - 8m6x20	4	
411	010003 – 411	Nadelhülse DL2516	Needle sleeve DL2516	Douille d'aiguille DL2516	1	
412	010003 – 412	Deckel	Cover	Couvercle	1	
413	010003 – 413	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	ISO 4762 - M5x8	1	
414	010003 – 414	Bandführung	Strap guidance	Guide du feillard	1	
415	010003 – 415	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	2	
416	010003 – 416	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
417	010003 – 417	Bolzen	Stud	Boulon	3	
418	010003 – 418	Distanzbüchse	Bistance bushing	Douille d'écartement	2	
419	010003 – 419	Passfeder	Feather key	Ressort d'ajustage	1	
420	010003 – 420	DIN 913 - M5x8	DIN 913 - M5x8	DIN 913 - M5x8	2	
421	010003 – 421	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	ISO 4762 - M6x30	2	V
422	010003 – 422	Sicherungsscheibe S6	Thrust washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	V
423	010003 – 423	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	ISO 8734 - 6m6x16	2	
424	010003 – 424	Drosselventil GRLA-1/8-QS-6	Double check valve GRLA-1/8-QS-6	Soupape d'éntrangement GRLA-1/8-QS-6	2	
425	010003 – 425	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	3	
428	010003 – 428	ISO 8734 - 4m6x6	ISO 8734 - 4m6x6	ISO 8734 - 4m6x6	4	
429	010003 – 429	Distanzstück	Spacer	Douille d'écartement	2	
430	010003 – 430	Knebelhalter	Toggle holder	Support de bâillon	1	
431	010003 – 431	ISO 8734 10m6x32	ISO 8734 10m6x32	ISO 8734 10m6x32	2	
432	010003 – 432	ISO 8734 0m6x20	ISO 8734 10m6x20	ISO 8734 10m6x20	2	
433	010003 – 433	Knebelarm	Toggel arm	Bras de bâillon	2	
434	010003 – 434	Bolzen	Stud	Boulon	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
435	010003 – 435	Untermesser, rechts	Lower cutter, right	Couteau inférieur, à droite	2	
436	010003 – 436	Untermesser, links	Lower cutter, left	Couteau inférieur, à gauche	1	
437	010003 – 437	Bolzen	Stud	Boulon	1	
438	010003 – 438	Obermesser, links	Upper cutter, left	Couteau supérieur à gauche	1	
439	010003 – 439	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1	V
440	010003 - 440	Obermesser, rechts	Upper cutter, right	Couteau supérieur à droite	1	V
441	010003 - 441	Stützbalken	Supporting bar	Barre de sécurité	1	
442	010003 - 442	Schnittplatte, rechts	Clipping bed, reight	Plaque de coupe	1	
443	010003 - 443	Abschneidmesser	Cutter	Matrice de découpage	1	V
444	010003 – 444	Haltebolzen	Holding stud	Boulon d'arrêt	1	
445	010003 – 445	Klemmmesser, links	Clamping cutter, left	Couteau de gripper, à gauche	1	V
446	010003 – 446	Klemmmesser, rechts	Clamping cutter, right	Couteau de gripper, à droite	1	V
447	010003 – 447	Bolzen	Stud	Boulon	2	
448	010003 – 448	Führung	Guidance	Guide	1	
449	010003 – 449	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	1	
450	010003 – 450	Sicherungsscheibe - S6	Safety disc - S6	Rondelle d'arrêt - S6	2	
451	010003 – 451	Distanzstück	Distance piece	Pièce d'écartement	2	
452	010003 – 452	Distanzstück	Distance piece	Pièce d'écartement	1	
453	010003 – 453	Schnittplatte, mitte	Cutting plate, middle	Plaque de couteau, au milieu	2	V
454	010003 – 454	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	ISO 4762 - M6x16	1	
455	010003 – 455	Schnittplatte, links	Cutting plate, left	Plaque de couteau, à gauche	2	
456	010003 – 456	ISO 4762 - M5x60	ISO 4762 - M5x60	ISO 4762 - M5x60	1	
457	010003 – 457	Obermesserstift	Upper cutter pin	Goupille de couteau supérieur	1	V
458	010003 – 458	Gegenmesser	Counter cutter	Contre-couteau	2	
459	010003 – 459	Lasche	Connecting link	Éclisse	2	
460	010003 – 460	Bolzen	Bolt	Boulon	2	
461	010003 – 461	Rolle	Roller	Bobine	2	
462	010003 – 462	DIN 8752 - 2x14	DIN 8752 - 2x14	DIN 8752 - 2x14	1	
463	010003 – 463	Schieber	Slider	Coulisseau	2	
464	010003 – 464	DIN 8752 - 6x14	DIN 8752 - 6x14	DIN 8752 - 6x14	2	
465	010003 – 465	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	2	
466	010003 – 466	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	2	
467	010003 – 467	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	ISO 4762 - M4x16	2	
468	010003 - 498	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	2	
503	010003 – 503	Seitenwand komplett	Side wall, complete	Face latérale, complet	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
504	010003 – 504	Klemmkasten- winkel	Terminal box angle	D'angle de boîte de serrage	1	
506	010003 – 506	Zählscheibe komplett	Countig disk compl.	Disque de comptage complet	1	
513	010003 – 513	Kopfabaschaltung	Head deactivation	Arrêt de la tête	1	
514	010003 – 514	Stößel, komplett	Slide, complete	Pilon, comlet	1	
518	010003 – 518	Klemmkastenblech, komplett	Terminal box plate, complete	Plaque de boîte de serrage, complet	1	
520	010003 – 520	Multi Funktionsblock	Multi-functional block	Bloc multifonctionnel	1	
521	010003 - 521	Richtvorrichtung komplett 16 / 19mm	Straightening unit complete 5/8" / 3/4"	Unité de dressage compl. 16 / 19mm	1	
523	010003 - 523	Richtvorrichtung komplett 13mm	Straightening unit complete 1/2"	Unité de dressage compl. 13mm	1	
530	010003 – 530	Messerpaket 19mm komplet	Cutter package 19mm complete	Kit de couteaux 19mm	1	V
531	010003 – 531	Messerpaket 16mm komplet	Cutter package 16mm complete	Kit de couteaux 16mm	1	V
532	010003 – 532	Messerpaket 13mm komplet	Cutter package 13mm complete	Kit de couteaux 13mm	1	V
533	010003 – 533	Messerpaket 19mm komplet	Cutter package 19mm complete	Kit de couteaux 19mm	1	R
534	010003 – 534	Messerpaket 16mm komplet	Cutter package 16mm complete	Kit de couteaux 16mm	1	R
535	010003 – 535	Messerpaket 13mm komplet	Cutter package 13mm complete	Kit de couteaux 13mm	1	R
617	010003 – 617	L- Steckverschraubung QSLV-3/8-12	L connecting screwing QSLV-3/8-12	Boulonnage de L- connect. QSLV-3/8-12	1	
618	010003 – 618	Schnellkupplung mit Gew. LP-012-0-L1522 M22x1,5	Accouplement avec filet LP-012-0-L1522 M22x1,5	Quick-acting coupling incl. thread LP-012-0-L1522 M22x1,5	1	
619	010003 – 619	Schnellkupplung mit Tülle LP-012-0-SLO16	Quick-acting coupling incl. bushing LP-012-0-SLO16	Accouplement avec bec LP-012-0-SLO16	1	O
620	010003 – 620	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon à filet femelle	1	
623	010003 – 623	Dichtring O-3/8	Selaing ring O-3/8	Bague d'étanchéité O-3/8	4	
625	010003 – 625	L- Steckverschraubung QSLV-3/8-12-L	L connecting screwing QSLV-3/8-12-L	Boulonnage de L- connect. QSLV-3/8-12-L	3	
626	010003 – 626	Schlauch 12x2/600 lang	Hose 12x2/600 long	Tuyau 12x2/600 long	1	
627	010003 – 627	Schlauch 12x2/250 lang	Hose 12x2/250 long	Tuyau 12x2/250 long	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
629	010003 – 629	L- Steckverschraubung QSL-1/8-8	L connecting screwing QSL-1/8-8	Boulonnage de L- connect. QSL-1/8-8	1
630	010003 – 630	L- Steckverschraubung QSSL-1/8-8	L connecting screwing QSSL-1/8-8	Boulonnage de L- connect. QSSL-1/8-8	1
633	010003 – 633	Schlauch 8x1,25/350 lang	Hose 8x1,25/350 long	Tuyau 8x1,25/350 long	2
634	010003 – 634	5/3 Ventil m. Grundplatte	5/3 valve with plate	5/3 Distributeur	1
636	010003 – 636	Leitungsdose mit Leuchte	Line socket incl. lamp	Boîte de conduit av. luminaire	2
638	010003 – 638	Hohlschraube VT-3/8-2	Banjo bolt VT-3/8-2	Boulon à filet femelle VT-3/8-2	3
639	010003 – 639	Dichtring O-3/8	Selaing ring O-3/8	Bague d'étanchéité O-3/8	6
641	010003 – 641	Dichtring O-1/8	Selaing ring O-1/8	Bague d'étanchéité O-1/8	2
642	010003 – 642	Blindstopfen B1/8"	Blind plug B1/8"	Bouchon morte B1/8"	2
643	010003 – 643	Steckverschraubung QS-1/8-8	Plug-in screwing QS-1/8-8	Boulonnage QS-1/8-8	1
644	010003 – 644	Blindstopfen B3/8"	Blind plug B3/8"	Bouchon morte B3/8"	2
645	010003 – 645	Schalldämpfer 1/2"	Muffler 1/2"	Silencieux 1/2"	1
646	010003 – 646	Hohlschraube 1/8-2-PK3	Banjo bolt 1/8-2-PK3	Boulon à filet femelle 1/8-2-PK3	4
647	010003 – 647	3/2 Wegeventil CPE14-M1BH-3GL	3/2-way distri. control valve CPE14-M1BH-3GL	3/2 Distributeur CPE14-M1BH-3GL	1
648	010003 – 648	3/2 Wegeventil CPE14-M1BH-3GL	3/2-way distri. control valve CPE14-M1BH-3GL	3/2 Distributeur CPE14-M1BH-3GL	1
649	010003 – 649	Steckdose mit PVC Kabel	Socket with PVC cable	Prise femelle avec câble de PVC	2
650	010003 – 650	Aufsatz Handbetätigung AHB-MZB	Adapter manual actuation AHB-MZB	Ensemble Service manuel AHB-MZB	2
651	010003 – 651	Dichtring O-1/8	Selaing ring O-1/8	Bague d'étanchéité O-1/8	12
652	010003 - 652	Schalldämpfer SD 1/8 F	Muffler SD 1/8 F	Silencieux SD 1/8 F	1
653	010003 – 653	2/2 Wege Magnetventil MN1H-2-3/8-MS	2/2-way distri. control valve MN1H-2-3/8-MS	2/2 Distributeur MN1H-2-3/8-MS	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
654	010003 – 654	Magnetspule MSN1G-24	Magnet coil MSN1G-24	Bobine d'excitation MSN1G-24	2
655	010003 – 655	Leitungsdose mit Leuchte	Line socket incl. lamp	Boîte de conduit av. luminaire	2
657	010003 – 657	Schlauch 8x1,25/450 lang	Hose 8x1,25/450 long	Tuyau 8x1,25/450 long	1
658	010003 – 658	3/2 Wegeventil CPE14-M1BH-3GL	3/2-way distri. control valve CPE14-M1BH-3GL	3/2 Distributeur CPE14-M1BH-3GL	1
659	010003 – 659	Steckdose mit PVC Kabel	Socket with PVC cable	Prise femelle avec câble de PVC	1
665	010003 – 665	Druckregelventil LRMA-1/4-QS	Pressure control valve LRMA-1/4-QS	Vanne régulatrice de pression LRMA-1/4-QS	1
666	010003 – 666	Steckverschrau- bung QSLV-1/8-6	Plug-in screwing QSLV-1/8-6	Boulonnage QSLV-1/8-6	1
667	010003 – 667	Schlauch 6x1/850 lang	Hose 6x1/850 long	Tuyau 6x1/850 long	2
670	010003 – 670	L- Steckverschraubung QSL-1/8-8	L connecting screwing QSL-1/8-8	Boulonnage de L-connect. QSL-1/8-8	2
675	010003 – 675	Hohlschraube VT-3/8-2	Banjo bolt VT-3/8-2	Boulon à filet femelle VT-3/8-2	1
676	010003 – 676	Ventilblock	Valve block	Carcasse de douille	1
677	010003 – 677	DIN 8752 - 8x30	DIN 8752 - 8x30	DIN 8752 - 8x30	4
678	010003 – 678	Rahmen für Einsatz Stift	Frame for insert pin	Cadre pour utilisation goupille	1
679	010003 – 679	Rahmen für Einsatz Buchse	Frame for insert bushing	Cadre pour utilisation boîte	1
689	010003 – 689	Hutschiene	Top hat rail	Profilé chapeau	1
695	010003 – 695	Abteilungstrennplatte	Compart. separating plate	Plaque de séparât. de division	1
696	010003 – 696	DIN 6796 -6	DIN 6796 -6	DIN 6796 -6	4
700	010003 – 700	Schildträger	Plate carrier	Porteur de plaque	2
701	010003 – 701	Drucktaster flach	Pushbutton flat	Capteur de pression, plat	2
703	010003 – 703	Lochblendstopfen 1	Aperture plug 1	Raccord fileté 1	3

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange
B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
O = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
704	010003 – 704	Lochblendstopfen 2	Aperture plug 2	Raccord fileté 2	1
720	010003 – 720	Stößelführung	Slide guidance	Guide de poussoir de soupape	1
721	010003 – 721	ISO 8750 - 6x22	ISO 8750 - 6x22	ISO 8750 - 6x22	2
722	010003 – 722	ISO 8750 - 3x16	ISO 8750 - 3x16	ISO 8750 - 3x16	4
723	010003 – 723	Schalter	Switch	Interrupteur	2
724	010003 – 724	Kabeldose	Cable box	Boîte de câbles	2
726	010003 – 726	Druckfeder	Pressure spring	Ressort à pression	1
727	010003 – 727	Scheibe	Disk	Plaque	1
728	010003 – 728	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	ISO 10642 - M6x12	1
729	010003 – 729	Platte	Plate	Plaque	1
730	010003 – 730	ISO 4762 - M8x45	ISO 4762 - M8x45	ISO 4762 - M8x45	2
731	010003 – 731	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
740	010003 – 740	Tüllengehäuse	Bushing housing	Carcasse de douille	1
741	010003 – 741	Anbaugehäuse	Attached housing	Carcasse monté en ajouté	1
742	010003 – 742	ISO 4762 - M4x12	ISO 4762 - M4x12	ISO 4762 - M4x12	4
743	010003 – 743	Sicherungsscheibe S4	Thrust washer S4	Rondelle d'arrêt S4	4
744	010003 – 744	ISO 4032 - M4	ISO 4032 - M4	ISO 4032 - M4	4
745	010003 – 745	SKINTOP Verschraubung	SKINTOP screwing	SKINTOP Boulonnage	6
746	010003 – 746	SKINDICHT Gegenmutter	SKINDICHT counternut	SKINDICHT Contreécrou	6
747	010003 – 747	SKINTOP Verschraubung	SKINTOP screwing	SKINTOP Boulonnage	4
748	010003 – 748	SKINDICHT Gegenmutter	SKINDICHT counternut	SKINDICHT Contreécrou	4
749	010003 – 749	SKINTOP Mehrfachdichteins.	SKINTOP multi. sealing insert	SKINTOP Multiple très insert	3
754	010003 – 754	SKINTOP Verschraubung	SKINTOP screwing	SKINTOP Boulonnage	1
760	010003 – 760	ISO 4762 - M5x10	ISO 4762 - M5x10	ISO 4762 - M5x10	2
762	010003 – 762	Einlegebrücke rot	Insert bridge red	Insérer pont rouge	1
763	010003 – 763	Einlegebrücke blau	Insert bridge blue	Insérer pont bleu	1
764	010003 – 764	Einlegebrücke blau	Insert bridge blue	Insérer pont bleu	1
775	010003 – 775	Klebeschild Blitzpfeil- Dreieck	Sticker flash symbol triangle	Plaque éclair- triangle	1
879	010003 – 879	Schaltfinger	Schaltfinger	Contorl finger	2

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange **B** = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O** = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
905	010003 - 905	Kanalrücken, vorn	Kanalrücken, vorn	Channel back, front	1
906	010003 - 906	Kanalklappe rechts vorn	Kanalklappe, rechts vorn	Channel flap, front right	1
907	010003 - 907	Kanalklappe links	Kanalklappe, links	Channel flap, left	1
980	010003 - 980	Dichtring A 14x20	Sealing ring A 14x20	Bague d'étanchéité A 14x20	1
981	010003 - 981	Dichtring 27x21x2	Sealing ring 27x21x2	Bague d'étanchéité 27x21x2	1
1002	010003 - 1002	Klemmenkasten, kompl.	Terminal box, complete	Boîte de bornes, complet	1
1007	010003 - 1007	Modul Einsatz Stift	Module insert pin	Module insertion goupille	7
1008	010003 - 1008	Modul Einsatz Buchse	Module insert bushing	Module utilisation boîte	7
1009	010003 - 1009	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	ISO 4762 - M6x12	4
1010	010003 - 1010	Merfachdichteinsatz	Multiple sealing insert	SKINTOP Multiple très insert	1
1011	010003 - 1011	Dreistock Initiatorenklemme	Dreistock switch clamp	Triple borne de connexion	29
1014	010003 - 1014	Isolator	Insulator	Isolant	4
1015	010003 - 1015	DIN 913 - M6x20	DIN 913 - M6x20	DIN 913 - M6x20	4
1017	010003 - 1017	Endhalter f. Trageschiene	End holder for carrier rail	Cadre support final	2
1018	010003 - 1018	Einlegebrücke weiß	Insertion bridge white	Insérer pont blanc	1
1020	010003 - 1020	Crimpkontakt Buchse	Crimp contact bushing	Contact d'sertissage boîte	10
1022	010003 - 1022	Crimpkontakt Stift	Crimp contact pin	Contact d'sertissage goupille	10
1027	010003 - 1027	SKINDICHT Blindstopfen	SKINDICHT blind plug	SKIND. plot de remplissage	2
1028	010003 - 1028	SKINDICHT Gegenmutter	SKINDICHT counernut	SKINDICHT Contreécrou	2
1030	010003 - 1030	Schild „BAND EINLEGEN“	Sign "INSERT STRAP"	Plaque „INSERER FEUILLARD“	1
1031	010003 - 1031	Schild „VERSCHLUSS“	Sign "SEAL"	Plaque „FERMETURE“	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1041	010003 – 1041	Klemmführung 19mm	Clamp guidance 19mm	Guidage de serrage 19mm	1	V
1042	010003 – 1042	Klemmführung 16mm	Clamp guidance 16mm	Guidage de serrage 16mm	1	V
1043	010003 – 1043	Klemmführung 13mm	Clamp guidance 13mm	Guidage de serrage 13mm	1	V
1052	010003 – 1052	Untermesser, rechts 16mm	Lower cutter, right 16mm	Couteau inférieur 16mm	1	V
1053	010003 – 1053	Untermesser, rechts 13mm	Lower cutter, right 13mm	Couteau inférieur 13mm	1	V
1062	010003 – 1062	Untermesser, links 16mm	Lower cutter, left 16mm	Couteau inférieur 16mm	1	V
1063	010003 – 1063	Untermesser, links 13mm	Lower cutter, left 13mm	Couteau inférieur 13mm	1	V
1072	010003 – 1072	Blockobermesser 16mm	Block upper cutter 16mm	Poinçon supérieur 16mm	1	V
1073	010003 – 1073	Blockobermesser 13mm	Block upper cutter 13mm	Poinçon supérieur 13mm	1	V
1082	010003 – 1082	Messerträger 16mm	Cutter carrier 16mm	Porte couteau 16mm	1	V
1083	010003 – 1083	Messerträger 13mm	Cutter carrier 13mm	Porte couteau 13mm	1	V
1092	010003 – 1092	Klemmesser, links 16mm	Clamping cutter, left 16mm	Couteau de maitien 16mm	1	V
1093	010003 – 1093	Klemmesser, links 13mm	Clamping cutter, left 13mm	Couteau de maitien 13mm	1	V
1102	010003 – 1102	Klemmesser, rechts 16mm	Clamping cutter, right 16mm	Couteau de maitien 16mm	1	V
1103	010003 – 1103	Klemmesser, rechts 13mm	Clamping cutter, right 13mm	Couteau de maitien 13mm	1	V
1112	010003 – 1112	Schnittplatte, mitte 16mm	Clipping bed, middle 16mm	Plaque de coupe 16mm	1	V
1113	010003 – 1113	Schnittplatte, mitte 13mm	Clipping bed, middle 13mm	Plaque de coupe 13mm	1	V
1122	010003 – 1122	Schnittplatte, links 16mm	Clipping bed, left 16mm	Plaque de coupe 16mm	1	V
1123	010003 – 1123	Schnittplatte, links 13mm	Clipping bed, left 13mm	Plaque de coupe 13mm	1	V
1130	010003 - 1130	Grundplatte	Base plate	Plaque de montage	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange
B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin
O = Option ; Option ; Option

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1131	010003 - 1131	Befestigungsplatte	Fastening Plate	Plaque de fixation	1
1132	010003 - 1132	Spindel	Spindle	Fuseau	1
1133	010003 - 1133	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1
1134	010003 - 1134	Spindelführung	Spindlefence	Guidage du fuseau	1
1135	010003 - 1135	ISO 4762 - M8 x 25	ISO 4762 - M8 x 25	ISO 4762 - M8 x 25	2
1136	010003 - 1136	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
1137	010003 - 1137	Spindellager	Spindlebearing	Palier du fuseau	1
1138	010003 - 1138	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	ISO 4762 - M8 x 20	2
1139	010003 - 1139	Sicherungsscheibe S8	Thrust washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2
1140	010003 - 1140	ISO 8734 5m6 x 20	ISO 8734 5m6 x 20	ISO 8734 5m6 x 20	2
1141	010003 - 1141	Spannmutter	Tensioningnut	L'écrou de serrage	1
1143	010003 - 1143	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort à pression	1
1144	010003 - 1144	Dämpferhalter	Absorberholder	Cadre support du amortisseur	1
1145	010003 - 1145	Stoßdämpfer	Absorber	Amortisseur	2
1146	010003 - 1146	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement	1
2015	010003 - 2015	Lichtschranken- halter	Light barrier holder	Cadre support de cellule photo	1
2016	010003 - 2016	Lichtschranke	Light barrier	Cellule photo	1
2017	010003 - 2017	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	ISO 4762 - M3x16	2
2018	010003 - 2018	Sicherungsscheibe S3	Thrust washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2
2020	010003 - 2020	Sicherungsscheibe S5	Thrust washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2
2021	010003 - 2021	ISO 4762 - M5x45	ISO 4762 - M5x45	ISO 4762 - M5x45	2
2023	010003 - 2023	Axialnadelkranz AXK 2542	Axial bearing AXK 2542	Roulement axial AXK2542	1
2032	010003 - 2032	Distanzrohr 5	Distance sleeve 5	Entretoise d'écartement 5	6
2033	010003 - 2033	Nutenstein M6	Sliding block M6	Coulisseau à rainure M6	2
2034	010003 - 2034	ISO 8734 12m6x30	ISO 8734 12m6x30	ISO 8734 12m6x30	1
2035	010003 - 2035	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	ISO 4762 - M6x25	1
2038	010003 - 2038	Führungsleiste	Guidance bar	Rail de guidage	1
2039	010003 - 2039	DIN 988 - 6x12x1	DIN 988 - 6x12x1	DIN 988 - 6x12x1	8
2040	010003 - 2040	Bandführung Oberteil	Strap guidance upper part	Guide de feuillard en haut	1
2041	010003 - 2041	ISO 7090 - 3,2	ISO 7090 - 3,2	ISO 7090 - 3,2	8
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

Pos.	Bestell-Nr. Order code N° cde	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
2042	010003 - 2042	Rillenkugellager 623-2Z	Bearing 623-2Z	Palier à billes 623-2Z	4
2043	010003 - 2043	Bandführung Transport	Strap guidance transport	Guide de feillard roulage	1
2044	010003 - 2044	Sicherungsscheibe S3	Thrust washer S3	Rondelle d'arrêt S3	4
2045	010003 - 2045	ISO 4762 - M3x12	ISO 4762 - M3x12	ISO 4762 - M3x12	4
2046	010003 - 2046	ISO 4762 - M5x40	ISO 4762 - M5x40	ISO 4762 - M5x40	1
2047	010003 - 2047	Sicherungsscheibe S5	Thrust washer S5	Rondelle d'arrêt S4	1
2048	010003 - 2048	Bandführung	Strap guidance	Guide de feillard	1
2049	010003 - 2049	ISO 7379 - 8-M6x30	ISO 7379 - 8-M6x30	ISO 7379 - 8-M6x30	2
2063	010003 - 2063	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort à pression	2
2068	010003 - 2068	DIN 988 - 6x12x0,5	DIN 988 - 6x12x0,5	DIN 988 - 6x12x0,5	6
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; If necessary ; Au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

4. Bestellformular / Order Form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

58332 Schwelm / Germany

FAX: +49 (2336) 808-208

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	Stück QTE. Pièce
1	020012-1	Nockenwerkmotor			1
↑ Beispiel ↑ / ↑ Example ↑ / ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen. Please mark the required strap width. Veuillez cocher la largeur de feuillard adéquate.			
13 mm <input type="checkbox"/>	16 mm <input type="checkbox"/>	19 mm <input type="checkbox"/>	
Bitte entsprechende Banddicke ankreuzen. Please mark the required strap thickness. Veuillez cocher la largeur de epaisseur du feuillard.			
0,5mm <input type="checkbox"/>	0,63mm <input type="checkbox"/>	0,8mm <input type="checkbox"/>	1mm <input type="checkbox"/>

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm	The TITAN range of products	La gamme de produits TITAN
Umreifungsgeräte für Stahl- und Kunststoffband	Strapping tools for steel and plastic strap	Appareils de cerclage pour feuillard d'acier et plastique
Umreifungsmaschinen und Aggregate für Stahl- und Kunststoffband	Strapping machines and aggregates for steel and plastic strap	Machines et têtes de cerclage Pour feuillard d'acier et plastique
Ballenumreifungssysteme für Stahl- und Kunststoffband	Baling systems for steel and plastic strap	Systèmes de cerclage de balles Pour feuillard d'acier et plastique
Crimpsysteme	Crimp systems	Systèmes crimp
Stanzverbinder	Strip joining devices	Système d'agrafage de bobines
Verpackungsband aus Stahl- und Kunststoffband	Strapping Steel and plastic strap	Feuillard d'emballage Acier et plastique
Verschlussgehülsen	Seals	Chapes
Zubehör	Accessories	Accessoires
		<p>TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG Postfach 440, 58317 Schwelm Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0 Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208 E-Mail: info@titan-schwelm.de www.titan-schwelm.de</p> <p>Technische Änderungen vorbehalten Subject to technical alterations Sous réserve de modifications techniques</p>